

## Fiantoñoñe I

<sup>1</sup> I Dame, i Sete, i Enose,

<sup>2</sup> i Kanàne, i Mahalaile, Ierede,

<sup>3</sup> i Kenoke, i Metoselake, i Lameke,

<sup>4</sup> i Noake, i Seme, i Kame vaho Iefete.

<sup>5</sup> O ana' Iefeteo: i Gomere naho i Magoge naho i Madaý naho Iavane naho i Tobale naho i Meseke vaho i Tirase.

<sup>6</sup> Le o ana' i Gomereo; i Askenaze naho i Rifate\* vaho i Togarmà.

<sup>7</sup> Le o ana' Iavaneo: i Elisà naho i Tarsise, i Kitime vaho i Rodanime.

<sup>8</sup> O ana' i Kameo; i Kose naho i Mitsraime, i Pote vaho i Kaanane.

<sup>9</sup> Le o ana' i Koseo, i Seba naho i Kavilà naho i Sabtà naho i Ramà vaho i Sabtekà. Le o ana' i Ramào, i Sebà naho i Dedane.

<sup>10</sup> Nasama' i Kose t'i Nimrode ze niorotse ho maozatse an-tane atoy.

<sup>11</sup> Nasama' i Mitsraime o nte-Lodeo, o nte-Anameo, o nte-Lehabeo, o nte-Maftokeo, <sup>12</sup> o nte-Patroseo, o nte-Kaslokeo (ty niboaha' o nte-Pelistio) vaho o nte-Kaftoreo.

<sup>13</sup> Nasama' i Kaanane t'i Tsidone tañołoñołoña'e naho i Kete <sup>14</sup> naho i nte-Iebosý, i nte-Amorey, i nte-Girgasý, <sup>15</sup> i nte-Kivý, i nte-Erekey, i nte-Siný, <sup>16</sup> i nte-Arvadey, i nte-Tsemarý vaho i nte-Kamatey.

<sup>17</sup> O ana' i Semeo: i Elame naho i Asore naho i Arpaksade naho i Lode naho i Arame naho i Oze naho i Kole naho i Getere vaho i Meseke.

---

\* **1:6** Fot 10:3

18 Nasama' i Arpaksade t'i Selà, le nasama' i Selà t'i Evre.

19 Nahatoly ana-dahy roe t'i Evre: i Pelege† ty tahina' ty raike, amy te tañ' andro'e ty fizarañe ty tane toy; Ioktane‡ ty tahinan-drahalahi'e.

20 Nasama' Ioktane t'i Almodade naho i Selefe naho i Katsar'mavete naho Ierake 21 naho i Hadorame naho i Ozale naho i Diklà 22 naho i Ebale naho i Abimaele naho i Sebà 23 naho i Ofire, i Kavilà vaho Iobabe. Songa ana' Ioktane. 24 I Seme, i Arfaksade, i Selà, 25 i Evre, i Pelege, i Rehò, 26 i Seroge, i Nakore, i Teràke, 27 i Avrame—toe Avrahame.

28 O ana' i Avrahameo: Ietsake naho Ismaele.

29 Zao o tarira' iareoo: ty tañoloñoñoña' Ismaele: i Nebaiote, le i Kedare naho i Adbile naho i Mibsame, 30 i Mismà naho i Domà, i Masà, i Kadade naho i Temà, 31 Ietore, i Nafise vaho i Kedemà. Ie i ana' Ismaele rey.

32 Le o ana' i Ketorà, sakeza' i Avrahameo: nasama'e t'i Zimrame naho Ioksane naho i Medane naho i Midiane naho Isbake vaho i Soake. Le o ana' Ioksaneo: i Seba naho i Dedane.

33 Le o ana' i Midiano: i Efà naho i Efere naho i Kanoke naho i Abidà vaho i Eldaà. Songa ana-dahi' i Ketorà.

34 Nasama' i Avrahame t'Ietsake. O ana' Ietsakeo; i Esave naho Israele.

35 O ana' i Esaveo: I Elifaze, i Reoele naho Ieose naho Iaalame vaho i Korà.

36 O ana' i Elifazeo: I Temane naho i Omare, i Tsefý naho i Gatame, i Kenaze naho i Timnà vaho i Amaleke.

---

† 1:19 Pelege: fizarañe ‡ 1:19 Ioktane; fifandierañe

37 O ana' i Reoeleo, i Nakate, i Zerake, i Samà vaho i Mizà.

38 O ana' i Seireo: I Lotane naho i Sobale naho i Tsibone naho i Anànaho i Disone naho i Etsere vaho i Disane.

39 O ana' i Lotaneo: i Korý naho i Homame; le rahavave' i Lotane t'i Timnà.

40 O ana' i Sobaleo; i Aliane naho i Manakate naho i Ebale, i Sefý, vaho i Oname. O ana' i Tsiboneo: I Aià naho i Anà.

41 O ana' i Anào: I Disone. O ana' i Disoneo: I Khamrame naho i Esbane naho Itrane vaho i Kerane.

42 O ana' i Etsereo: i Bilhane naho i Zaavane vaho Iakane. O ana' i Disaneo; i Oze naho i Arane.

43 Zao o mpanjaka nifehe an-tane' Edome t'aolo ty nifeleham-panjaka o ana' Israeleo; i Bela, ana' i Beore; i Dinhabà ty añaran-drova'e.

44 Ie nivilasy t'i Belà, le nandimbe aze nifehe t'Iobabe, ana' i Zerake nte-Botsrà.

45 Ie nihomake t'Iobabe, le nandimbe aze nifehe t'i Kosame boak' an-tane' o nte-Tamane.

46 Ie nikoromake t'i Kosame le nandimbe aze nifehe t'i Kadade ana' i Bedade, i nanjevo i Midiane an-tete' i Moabey; i Avite ty añaran-drova'e.

47 Ie nivilasy t'i Kosame, le nandimbe aze nifehe t'i Samlà nte-Masrekà.

48 Ie nihomake t'i Samlà, le nandimbe aze nifehe t'i Saole nte-Rehobote marine' i sakay.

49 Ie nikoromake t'i Saole, le nandimbe aze nifehe t'i Baalekanane ana' i Akbore.

50 Ie nivilasy t'i Baale'kanane, le nandimbe aze nifehe t'i Hadade; i Pay ty añaran-drova'e naho

i Mehetabele, anak' ampela' i Matrede, anak' ampela' i Mezahabe, ty tahinam-bali'e.

<sup>51</sup> Nivilasy ka t'i Hadade. O talè' i Edomeo: i Timnà, talè', i Alià, talè, Ietete, talè, <sup>52</sup> i Oholibamà, talè, i Elà, talè naho i Pinone, talè, <sup>53</sup> i Kenaze, talè, i Temane, talè, i Mibzare, talè, <sup>54</sup> i Magdiele, talè vaho Irame, talè. Zay o talè' i Edomeo.

## 2

<sup>1</sup> O ana' Israeleo: i Reobene, i Simone, i Levý naho Iehoda, Iisakare naho i Zebolone, <sup>2</sup> i Dane, Iosefe naho i Beniamine, i Naftalý, i Gade vaho i Asere.

<sup>3</sup> O ana' Iehodao: i Ere naho i Onane vaho i Selà, nasama'e amy anak' ampela' i Soà nte-Kaananey i telo rey; Niraty ampivazohoa' IEHOVÀ t'i Ere tañoñoñoña' Iehodà, le vinono'e.

<sup>4</sup> Nasama' i Tamare vinanto'e t'i Peretse naho i Zerake. Lime ty ana' Iehodà naho atontoñe. <sup>5</sup> O ana' i Peretseo: i Ketsrone naho i Kamole.

<sup>6</sup> O ana' i Zerakeo: i Zimrý naho i Etane naho i Hemané naho i Kalkole vaho i Darà: lime t'ie atontoñe.

<sup>7</sup> O ana' i Karmìo: i Akare, ty mpitrobo' Israele, i nandilatse amy raha nafàtsey.

<sup>8</sup> O ana' i Etaneo: i Azarià.

<sup>9</sup> O ana' i Ketsroneo, o nisamak' ama'eo: Ierakemele naho i Rame naho i Kelobey.

<sup>10</sup> Le nasama' i Rame t'i Aminadabe; naho nasama' i Aminadabe t'i Naksone, talè o ana' Iehodao;

<sup>11</sup> Le nasama' i Naksone t'i Salmà, le nasama' i Salmà t'i Boaze,

<sup>12</sup> Le nasama' i Boaze t'i Ovede; le nasama' i Ovede t'Isay,

<sup>13</sup> Le nasama' Isay t'i Eliabe, tañoloñoñoña'e, i Abinadabe ty faharoe, i Simà ty fahatelo, <sup>14</sup> i Netanele ty fahaefatse, i Raday ty fahalime, <sup>15</sup> i Otseme ty fah' eneñe vaho faha-fito t'i Davide; <sup>16</sup> ty rahavave' iareo: i Tseroiae naho i Abigale. O ana' i Tseroiae: i Abisay naho Ioabe naho i Asaele; telo.

<sup>17</sup> Nasama' i Abigale t'i Amasà, Ietere nte-Ismaele ty rae' i Amasà. <sup>18</sup> Nahatoly anak' amy Azobae vali'e naho amy Ieriotee t'i Kalebe ana' i Ketsrone; le zao o ana-dahi'eo: Iesere naho i Sobabe vaho i Ardone.

<sup>19</sup> Ie nihomake t'i Azobae, le nengae' i Kalebe t'i Efratae ze nahatoly i Kore ho aze. <sup>20</sup> Nasama' i Kore t'i Orý naho nasama' i Orý t'i Betsal'èle.

<sup>21</sup> Ie amy zay nimoak' amy anak' ampela' i Makire rae' i Giladey t'i Ketsrone le nengae'e ho vali'e ie ni-enem-polo taoñe vaho nisamaha'e t'i Segobe.

<sup>22</sup> Le nasama' i Segobe, t'Iaire, ie aman-drova roapolo-telo' amby an-tane Gilade ao.

<sup>23</sup> Rinambe'e t'i Gesore naho i Arame rekets' o rova' Iaireo naho i Kenate naho o rova'eo, rova enempolo. Songa ana' i Makire rae' i Giladeo.

<sup>24</sup> Ie nihomake e Kalebe-efratae aña t'i Ketsrone, le nisamaha' i Abià vali' Ketsrone t'i Asore, rae' i Tekoa.

<sup>25</sup> O ana-dahi' Ierakmeele tañoloñoñoña' i Ketsroneo, le i Rame tañoloñoñoña'e naho i Bonà naho i Orene naho i Otseme vaho i Akià.

<sup>26</sup> Nanam-baly tovo'e t'Ierakmeele, i Atarà ty tahina'e, ie ty rene' i Oname.

27 O ana' dahi' i Rame, tañoloñoña' Ierakmeeleo, le i Maatse naho Iamine vaho i Ekere.

28 O ana' i Onameo, le i Samaý naho Iadà. O ana' i Samaio: i Nadabe naho i Abisore.

29 I Abihaile ty tahinam-bali' i Abisore; ie ty nisamake i Akbane vaho i Molide.

30 O ana' i Nadabeo: i Seledé naho i Apaime; fe nihomake betsiterake t'i Seledé.

31 O ana' i Apaimeo: Isý. Le o ana' Isio: i Sesane. Le o ana' i Sesaneo: i Aklay.

32 O ana' Ietere, rahalahi' i Samaio; Ietere naho Ionatane; nihomake betsiterake t'Ietere.

33 O ana' Ionataneo: i Pelete naho i Zazà. Ana' Ierakmeele irezay.

34 Tsy nanan' ana-dahy t'i Sesane, fa anak' ampela avao. Le nanam-pitoroñe nte-Mitsraime t'i Sesane, Iarkà ty tahina'e. 35 Natolo' i Sesane am' Iarkà mpitoro'e i anak' ampela'ey ho vali'e, le nisamaha'e t'i Atay.

36 Nasama' i Atay t'i Natane le nasama' i Natane t'i Zabade.

37 Nasama' i Zabade t'i Eflale, le nasama' i Eflale t'i Ovede.

38 Nasama' i Ovede t' Iehò, le nasama' Iehò t'i Azarià.

39 Nasama' i Azarià t'i Keletse, le nasama' i Keletse t'i Eleasà.

40 Nasama' i Eleasà t'i Sisamaý, le nasama' i Sisamaý t'i Salome.

41 Nasama' i Salome t'Iekamià vaho nasama' Iekamià t'i Elisamà.

42 O ana' i Kalebe, rahalahi' Ierakmeeleo: i Mesà, tañoloñoña'e, rae' i Zife; naho o ana' i Maresào, rae' i Kebrone.

<sup>43</sup> O ana' i Kebroneo: i Korake naho i Tapoàke naho i Rekeme vaho i Semà.

<sup>44</sup> Nasama' i Semà t'i Rakame, rae' Iorkoame; le nasama' i Rekeme t'i Samaý.

<sup>45</sup> Ana' i Samaý t'i Maone; le rae' i Bete-tsore t'i Maone.

<sup>46</sup> Nasama' i Efàe, sakeza' i Kaleba t'i Karane naho i Motsà naho i Gazeze; le nasama' i Karane t'i Gazeze.

<sup>47</sup> O ana-dahi' Iedahio, i Regeme naho Iotame naho i Gesane naho i Pelete naho i Efà vaho i Saàfe.

<sup>48</sup> Nasama' i Maakàe sakeza' i Kalebe t'i Sebere naho i Tirkanà. <sup>49</sup> Nasama'e ka t'i Saafe, rae' i Madmanà naho i Seva rae' i Makbenà naho rae' i Gibà; i Aksà ty anak' ampela' i Kalebe.

<sup>50</sup> Ana' i Kalebe irezay. O ana' i Koreo tañoñoñoña' i Efratae, le i Sobale rae' i Kiriate' Iearime <sup>51</sup> naho i Salmà rae' i Betlekheme naho i Karefe rae' i Bete-gadere.

<sup>52</sup> Nanañ' ana-dahy ka t'i Sobale rae' i Kiriate' Iearime: i Haroae naho ty vaki' o nte-Menokoteo.

<sup>53</sup> O fifokoa' i Kiriate' Iearimeo: o nte-Ietroo naho o nte-Poteo naho o nte-Somào vaho o nte-Misrao; le boak' am' iereo o nte-Tsorao naho o nte-Estaoleo.

<sup>54</sup> O ana' i Salmao: i Betelekheme naho o nte-Netofào naho i Atarote, anjomba' Ioabe naho ty vaki' o nte-Manakhateo, o Tsorào.

<sup>55</sup> Le o fifokoa' o mpanokitse mpimoneñe e Iabetseo: O nte-Tiràò naho o nte-Simào vaho o nte-Sokào; nte-Kaine boak'e Kemate, rae' i anjomba' i Rekabey iereo.

### 3

<sup>1</sup> O ana-dahi' i Davide nitoly ama'e e Kebroneo: i Amnone amy Akinoame nte-Iezreele ty tañoloñoñoña'e; i Daniele amy Abigaile nte-Karmeles ty faharoe; <sup>2</sup> i Absalome ana' i Maakà anak' ampela' i Talmaý mpanjaka' i Gesore, ty fahatelo'e; i Adonià ana' i Kagite ty fahaefa'e; <sup>3</sup> i Sefatià amy Abitale ty faha lime; Itreama amy Eglàe vali'e, ty fah' eneñe. <sup>4</sup> Nisamak' ama'e e Kebrone ao i eneñe rey; ie nifelek' ao fito-tañoñe naho enem-bolañe; vaho nifehe telo-polo tañoñe telo amby e Ierosalaime ao.

<sup>5</sup> O nisamak' ama'e e Ierosalaimeo, le: i Simeà naho i Sobabe naho i Natane naho i Selomò; i efatse rey amy Batesoà\* anak' ampela' i Amiele†; <sup>6</sup> le Ibhare naho i Elisamà naho i Elipelete, <sup>7</sup> naho i Nogà naho i Nefege naho Iafià, <sup>8</sup> naho i Elisama naho i Eliada vaho i Elifelete, sive. <sup>9</sup> Ie o ana-dahi' i Davideo, mandikoatse o amo sakeza'eoo; vaho rahavave' iareo t'i Tamare.

<sup>10</sup> Ana-dahi' i Selomò t'i Rekoboame; ana'e t'i Abià, ana'e t'i Asa vaho ana'e t'Iehosafate; <sup>11</sup> ana'e t'Iorame, ana'e t'i Ahkazià, ana'e t'Ioase, <sup>12</sup> ana'e t'i Amatsià, ana'e t'i Azarià, ana'e t'Iothame <sup>13</sup> ana'e t'i Ahkaze, ana'e t'i Kezekià, ana'e t'i Menasè, <sup>14</sup> ana'e t'i Amone, ana'e t'Iosià. <sup>15</sup> O ana' Iosiào; Iokanane ty tañoloñoñoña'e, Iehoiakime ty faharoe, i Tsidki ty fahatelo vaho i Salome ty fahefatse. <sup>16</sup> O ana' Iekoiakimeo: ana'e t'Iekonia, ana'e t'i Tsidkià. <sup>17</sup> O ana' Iekonià mpirohio; ana'e t'i Salatiele

---

\* **3:5** Batesoà: toe i Batesebà † **3:5** Amiele: Ondatin'A're; (Sa II 3. 5)



18 naho i Malkirame naho i Pedaià naho i Senats'tsare, Iekamià, i Hosamà vaho i Nedabià. 19 O ana' i Pedaiào: i Zerobabele naho i Simeý; le o ana' i Zerobabeleo: I Mesolame naho i Kananià vaho i Selomite rahavave' iareo; 20 naho i Kasobà naho i Ohele naho i Berekià naho i Kasadià vaho Iosabe-kesede, lime. 21 O ana' i Kananiào, i Pelatià naho Iesaià, ana'e t'i Refaià; ana'e t'i Arnane; ana'e t'i Obadià; ana'e t'i Sekanià. 22 Le o ana' i Sekaniào: i Semaià, le o ana' i Semaiào: i Katose naho Igeale naho i Barià naho i Nearià vaho i Safate, eneñe. 23 O ana' i Neariào: i Elioenay naho i Kezekià vaho i Azrikame, telo. 24 Le o ana' i Elioenaiò: i Hodaià naho i Eliasibe naho i Pelaia naho i Akobe naho Iokanane naho i Dalaià vaho i Anany', fito.

## 4

1 O ana'Iehodào: i Peretse naho i Ketsrone naho i Karmý naho i Kore vaho i Sobale. 2 I Reaià, ana' i Sobale ty nisamake Iakate; le nasama' Iakate t'i Akomày vaho i Lakade. Ie fifokoa' o nte-Tsorào. 3 Zao o anan-drae' i Etameo: Iezreele naho Ismà naho Idbase; naho anak' ampela'e t'i Hatselelponý, 4 naho i Penoele rae' i Gedore vaho i Ezere rae' i Kosà. Ie ro ana' i Kore, tañoloñoñoña' i Efratà rae' i Betlekheme. 5 Nanam-baly roe t'i Asore, rae' i Tekoa, i Kelàe naho i Naarae. 6 Nasama' i Naarae ho aze t' i Akozame naho i Kefere naho i Temený naho i Haakastary'. Ie ro ana' i Naarae. 7 Le o ana' Kelào: i Tserete, Itskàre vaho i Etnane. 8 Nasama' i Koze t'i Anobe naho i Tsobebà vaho o fifokoa' i Akarkele ana' i Karomeo. 9 Nanan-kasy ambone' o rahalahi'eo

t'Iabetse le tinokan-drene'e ty hoe Iabetse amy te, Nahatoly am-panaintaiñan-draho. <sup>10</sup> Kinanji' Iabetse t'i Andrianañahare' Israele, ami'ty hoe: Ehe tahio Raho naho ampalalaho ty feheko naho ampindrezò amako ty fità'o, hañarova'o ahy amy ze haratiañe mete hanosotse! Le natolon' Añahare aze i nihalalia'ey.

<sup>11</sup> Nasama' i Kelobe, rahalahi' i Soà t'i Mekire, rae' i Estone. <sup>12</sup> Nasama' i Estone t'i Bete-rafà naho i Paseake naho i Tekinà, rae' Irnakase. Ie ro ondati' i Rekào. <sup>13</sup> O ana' i Kenazeo: i Otniele naho i Seraià; le o ana' i Otnieleo: i Hatate vaho i Meonotae. <sup>14</sup> Nasama' i Meonotae t'i Ofrà; le nasama' i Seraià t'Ioabe, ty rae' i vavatane' i Karasimey\*; amy t'ie mpandranjy. <sup>15</sup> O ana' i Kalebeo, ana' Iefonè: Irò naho i Elà vaho i Naame; le o ana' i Elào, i Kenaze. <sup>16</sup> O ana' Iehalelaleo; i Zife naho i Zifa naho i Tirià vaho i Asarile. <sup>17</sup> O ana' i Ezràò: Ietere naho i Merede naho i Efere naho Ialone; le ie ty nisamake i Miriame naho i Samaý naho Isbà, rae' i Estemoà. <sup>18</sup> Nasama' ty vali' Iehodià t' Ierede rae' i Gedore naho i Keverè, rae' i Sokò naho Iekotiele rae' i Zanoake. Ie ro ana' i Bitaiæ anak' ampela' i Parò nengae' i Merede. <sup>19</sup> Le o ana' t'i Hodià vali'e, rahavave' i Nakameo: rae' i Keilà nte-Garmý naho i Estemoà nte-Maakà. <sup>20</sup> O ana' i Simoneo: i Amnone naho i Rinà naho i Bene-Kanàne vaho i Tilone. O ana' Isio: i Zokete naho i Bene-Zokete. <sup>21</sup> O ana' i Selà, ana' Iehodao: i Ere, rae' i Lekà naho i Ladà, rae' i Maresà naho ty anjomba' o mpanenoñe leny boak' añ' anjomba' i As'beào, <sup>22</sup> naho Iokime

---

\* **4:14** Karasime: Mpandranjy

naho ondati' i Kozebà naho Ioase naho i Sarafe, nimpifeleke e Moabeo naho Iasobì-lekeme (ty amo fiantoño'e haehaeo). <sup>23</sup> Nimpanao valàñe-tane iereo, nimoneñe an-teteke finahetse hatae veloñe; ie nitobok' ao le nitoloñe am-pitoloña' i mpanjakay.

<sup>24</sup> O ana' i Simoneo; i Nemoele naho Iamine, Iaribe, i Zerake, i Saole. <sup>25</sup> I Salome ana'e, i Mibsame ana'e, i Mismà ana'e. <sup>26</sup> O ana' i Mismao; i Kamoele ana'e, i Zakore ana'e, i Simý ana'e. <sup>27</sup> Nanañ' ana-dahy folo-eneñ' amby naho anak' ampela eneñe t'i Simý; fe tsy nanañ' anake fire o longo'eo, le tsy nitombo manahake o ana' Iehodào ty fifokoa' iereo. <sup>28</sup> Ie nimoneñe e Beere-sebà ao naho e Moladà naho e Katsare-soale <sup>29</sup> naho e Bilhà naho e Etseme naho e Tolade <sup>30</sup> naho e Betoele naho e Kormà naho e Tsiklage <sup>31</sup> naho e Bete-markabote naho e Katsare-sosime naho e Bete-biry' vaho e Saaraime. Ie nirova ampara' ty fifehea' i Davide. <sup>32</sup> O rova' iareoo: i Etame naho i Aine naho i Rimone naho i Tokene vaho i Asane; rova lime; <sup>33</sup> le nañohoke i rova rey ampara' i Baale eo o tanà' iareoo. Ie o fimoneña' iereo vaho am' iereo ao o fiantoño' iareoo. <sup>34</sup> Le i Mesobabe naho Iamleke naho Iosà, ana' i Amatsià, <sup>35</sup> naho Ioele naho Iehò, ana' Iosibià, ana' i Seraià, ana' i Asiele. <sup>36</sup> Le i Elioè-nahý naho Ia'akobà naho Iesokaià naho i Asaià naho i Adiele naho Iesimiele vaho i Benià. <sup>37</sup> Naho i Zizà ana' i Sify, ana' i Alone, ana' Iedaià, ana' i Simrý, ana' i Semaià. <sup>38</sup> Songa nitale' o fifokoa'eo i tinoñon-tahinañe rezay vaho niraorao ty anjomban-droae' iereo. <sup>39</sup> Nimb' am-pimoahañe e Gedore mb'eo naho atiñana'

i vavataney mb'eo iereo nipay ty handrazeñe o lia-rai' iareoo. <sup>40</sup> Le tendreke fiandrazañe mitròñe naho tane soa bei-henehene, ie nianjiñe naho nierañerañe amy te nimoneñe ao haehae o nte-Kameo. <sup>41</sup> Le o sinokitse an-tahinañe retoañe ty nivotrake eo tañ' andro' i Kezekià mpanjaka' Iehoda, le linafa' iereo o kiboho'eo naho ze nte-Meone nizoeñe ao, le vata'e nimongorañe ampara henaneo vaho nimoneñe an-toe' iareo ao amy te am-piandrazañe o lia-rai'eo. <sup>42</sup> Ty ila' iareo, o ana' i Simeoneo, ondaty liman-jato nimb' am-bohi' i Seire mb'eo; le o mpifehe' iareoo: i Pelatià naho i Nearià naho i Refaià vaho i Oziele, sambe ana' Iisy. <sup>43</sup> Le zinama' iareo ty ila' o nte Ameleke nipolititseo vaho mimoneñe ao pak' androany.

## 5

<sup>1</sup> O ana' i Reobeneo, tañoloñoñoña' Israeleo, (toe ie ty valohan' ana'e fe nitivae'e ty fandreandrae'e le natolotse amo ana' Iosefe, ana' Israeleo ty zom-pisamaha'e, fe tsy i zom-pisamahañey ty fiantoñoñe). <sup>2</sup> Naozatse te amo rahalahi'eo t'Iehoda, le boak' ama'e ty talè; fe a Iosefe ty zon-tañoloñoñoñañe. <sup>3</sup> O ana' i Reobene, tañoloñoñoña' Israeleo: i Kanoke naho i Palò, i Ketsrone vaho i Karmý. <sup>4</sup> O ana' Ioeleo: i Semaià, ana'e t'i Goge, ana'e t'i Simý, <sup>5</sup> ana'e t'i Mikà, ana'e t'i Reaia, ana'e t'i Baale, <sup>6</sup> ana'e t'i Beerà nendese' i Tilgate-pilnesere mpanjaka' i Asore aña an-drohy. Ie ty nitalè' o nte-Reobeneo. <sup>7</sup> O rahalahi'eo ty amo hasavereña'eo, ty fiantoño' iareo, le Ieiele, mpifehe naho i

Zekarià <sup>8</sup> naho i Bela ana' i Azaze, ana' i Semà, ana' Ioele nimoneñe e Aroere pake Nebò ao naho e Baale-meone; <sup>9</sup> naho maniñanañe, nimoneñe pak' amy fimoahañe am-patrambe boak' an-tsaka Peratey amy te niraorao an-tane Gilade ao o añombe' iareoo. <sup>10</sup> Nialy amo nte-Hagareo iereo tañ'andro' i Saole, le nihotrak' am-pità' iareo vaho nimoneñe an-kiboho' iareo nanitsike i tane atiñana' i Giladey. <sup>11</sup> Nimoneñe tandrife iereo an-tane' i Basane ao pake Salkà aña o ana' i Gadeo. <sup>12</sup> Ioele, mpiaolo naho i Safame, mpanonjohy naho Iaanày vaho i Safate e Basane ao. <sup>13</sup> Le o longo' iareo añ' anjomban-droae'eo: i Mikaele naho i Mesolame naho i Sebà naho Iorày naho Iakane naho i Zibà vaho i Evre, fito. <sup>14</sup> O ana' i Abikaileo, ana' i Korý, ana' Ioroake, ana' i Gilade, ana' i Mikaele, ana Iesisày, ana' Iakdò, ana' i Boze; <sup>15</sup> i Aký, ana' i Abdiele, ana' i Goný, mpiaoloñ' anjomban-droae' iareo. <sup>16</sup> Ie nimoneñe e Gilade e Basane ao, amo rova'eo naho am-piandraza' i Sarone pak' añ' efe' iareo aña. <sup>17</sup> Ie ro nivolilieñe am-piantoñoñe tañ' andro' Iotame, mpanjaka' Iehodà naho tañ' andro' Iarovame, mpanjaka' Israele. <sup>18</sup> Efats'ale-tsi-efats'arivo-tsi-fitonjato-tsi-enempolo ty nionjomb' añ'aly amo ana' i Reobeneo naho o nte-Gadeo naho i vakim-pifokoa' i Menasèy, songa anake naha-sibeke, ondaty nahafinday fikalañe naho fibara naho nahafañòhatse fale vaho nahimbañe an-kotakotake, efats'ale-tsi-efats'arivo-tsi-fiton-jato-tsi-enempolo ty nimbañ' aly. <sup>19</sup> Nialia' iareo o nte-Hagrio naho Ietore naho i Nafise vaho i

Nodabe. <sup>20</sup> Nimbaeñe iereo, le natolotse ampità' iereo o nte Hagrio rekets' o mpiama'e iabio; amy te nikanjie' iereo an-kotakotak' ao t'i Andrianañahare, le vinale'e i halaliy, amy t'ie niato. <sup>21</sup> Fonga tinava' iereo o añombe'eo; naho ty rameva' iereo lime-ale naho añondry roe-hetse-tsi-lime-ale naho borike ro'arivo; naho sandriñe rai-hetse. <sup>22</sup> Le maro ty nitsingoro ho mate amy te an' Andrianañahare i aliyy. Le nimoneñe ao iereo nandimbe iereo pak'amy fandrohizañey. <sup>23</sup> Nimoneñe amy taney o ana' i vakim-pifokoa' i Menasèio, le nihamaro boake Basane pake Baale-kermone naho e Senire vaho pak' am-bohi-Kermone aña. <sup>24</sup> Le o mpiaolon' anjomban-droae' iareoo: i Efere naho Isý naho i Eliele naho i Azriele naho Iiremià naho i Hodavià vaho Iakdiele, fanalolahy, maram-bintañe songa talèn' anjomban-droae'e, <sup>25</sup> f'ie niota aman' Añaharen-droae' iereo, nañarapilo mb' amo ndrahare' ondati' i tane' rinoan' Añahare aolo' iareoo. <sup>26</sup> Aa le nitroboen' Añahare' Israele ty tro' i Pole mpanjaka' i Asore naho ty tro' i Tilgate-Pilnesere mpanjaka' i Asore, le nendese' iereo aña o nte-Reobeneo naho o nte-Gadeo vaho i vakim-pifokoa' o nte-Menasèoy; nenteñe mb'e Kalake naho e Kabore naho e Karà vaho mb'antsaka' i Gozane aña pak' androany.

<sup>27</sup> O ana' i Levio: i Gersone naho i Kehàte vaho i Merary. <sup>28</sup> O ana' i Kehàteo: i Amrame naho Iitsare naho i Kebrone vaho i Oziele. <sup>29</sup> O ana' i Amrameo: i Aharone naho i Mosè vaho i Miriame. O ana' i Aharoneo: i Nadabe naho i Abihoo, i Elazare vaho Itamare. <sup>30</sup> Nasama' i Elazare, t'i Pinekase, le nasama' i Pinekase t'i

Abisoa. <sup>31</sup> Nasama' i Abisoa t'i Boký le nasama' i Boký t'i Ozý. <sup>32</sup> Nasama' i Ozý t'i Zerakià, le nasama' i Zerakià, t'i Meraiote. <sup>33</sup> Nasama' i Meraiote t'i Amarià, le nasama' i Amarià t'i Akitobe. <sup>34</sup> Nasama' i Akitobe t'i Tsadoke, le nasama' i Tsadoke t'i Akimatse. <sup>35</sup> Nasama' i Akimatse t'i Azarià, le nasama' i Azarià t'Iokanane. <sup>36</sup> Nasama' Iokanane t'i Azarià (ie ty nitoloñe ho mpisoroñe amy anjomban' Añahare rinafi' i Selomò e Ierosalaimey.) <sup>37</sup> Nasama' i Azarià t'i Amarià, le nasama' i Amarià t'i Akitobe. <sup>38</sup> Nasama' i Akitobe t'i Tsadoke, le nasama' i Tsadoke t'i Salome. Nasama' i <sup>39</sup> Salome t'i Kilkià, le nasama' i Kilkià t'i Azarià. <sup>40</sup> Nasama' i Azarià t'i Seraià, le nasama' i Seraià t'Iehotsadake. <sup>41</sup> Nasese an-drohy t'Iehotsadake amy nanesea' IEHOVÀ am-pità' i Nebokadnetsare t'Iehodà naho Ierosalaime.

## 6

<sup>1</sup> O ana' i Levio: i Gersome, i Kehàte vaho i Merarý. <sup>2</sup> Zao ty tahina' o ana' i Gersomeo: i Libný naho i Simý. <sup>3</sup> O ana' i Kehàteo: i Amrame, Itshare naho i Kebrone vaho i Oziele. <sup>4</sup> O ana' i Merario: i Maklý naho i Mosý, le zao o hasavereña' o nte-Levio ty amandroae'eo. <sup>5</sup> I Gersone: ana'e t'i Libný, ana'e t' Iakate, ana'e t'i Zimà, <sup>6</sup> ana'e t'Ioà, ana'e t'Idò, ana'e t'i Zerake, ana'e t'Ieateray. <sup>7</sup> O ana' i Kehàteo: ana'e t'i Aminadabe, ana'e t'i Korake, ana'e t'i Asire, <sup>8</sup> ana'e t'i Elkanà, ana'e t'i Ebiasafe, ana'e t'i Asire, <sup>9</sup> ana'e t'i Takate, ana'e t'i Oriele, ana'e t'i Ozià, ana'e t'i Saole. <sup>10</sup> O ana' i Elkanao: i Amasay naho i Akimote.

11 Ty amy Elkanà: o ana' i Elkanào: ana'e t'i Zofay, ana'e t'i Nakate, 12 ana'e t'i Eliabe, ana'e t'Ierokame, ana'e Elkanà. 13 O ana' i Samoeleo; tañoloñoñoña'e t'i Vasný naho i Abià. 14 O ana' i Merario: i Maklý, ana'e t'i Libný, ana'e t'i Shimý, ana'e t'i Ozà. 15 I Simý: ana'e t'i Kagià, ana'e t'i Asaià.

16 Iretoañe o najado' i Davide hifeleke ty fisaboañe añ'anjomba' IEHOVÀO, ie fa napok' ao i vatay. 17 Le nitoroñe an-tsabo añatrefa' i kivohon-kibohom-pamantañañey iereo, ampara' ty nandranjia' i Selomò ty anjomba' IEHOVÀ e Ierosalaime ao, le songa nandrambe ty toe'e naho ty fitoroña'e amy firirita'ey. 18 Irezao o nandrambe o toe'eo naho o tarira'eo: Amo ana' i Kehàteo: i Hemane mpisabo, ana' Ioele, ana' i Samoele, 19 ana' i Elkanà, ana' Ierokame, ana' i Eliele, ana' i Toàke, 20 ana' i Zofe, ana' i Elkanà, ana' i Mahate, ana' i Amasay, 21 ana' i Elkanà, ana' Ioele, ana' i Azarià, ana' i Tsefana, 22 ana' i Takate, ana' i Asire, ana' i Ebiasafe, ana' i Koràke, 23 ana' iitshare, ana' i Kehàte, ana' i Levý, ana' Israele. 24 Naho i Asafe rahalahi'ey nijohañe am-pitàn-kavana eo, toe i Asafe ana' i Berakià, ana' i Simeà, 25 ana' i Mikaele, ana' i Baaseià, ana' i Malkià, 26 ana' i Etný, ana' i Tserake, ana' i Adaià, 27 ana' i Etane, ana' i Zimà, ana' i Simý, 28 ana' Iakate, ana' i Gersome, ana' i Levý. 29 Naho ty ana' i Merarý rahalahi' iereo, am-pitàn-kavia eo, i Etane ana' i Kisisý, ana' i Abdý, ana' i Maloke, 30 ana' i Kasabià, ana' i Amatsià, ana' i Kilkià, 31 ana' i Amtsý, ana' i Baný, ana' i Samere, 32 ana' i Maklý, ana' i Mosý, ana'



i Merarý, ana' i Levý. <sup>33</sup> Le tinendre amo hene fitoroñañe an-kibohon' anjomban' Añahareo o nte-Levy rahalahi' iareoo. <sup>34</sup> Le i Aharone naho o ana-dahi'eo ty nañenga amy kitrelin' engan-koroañey naho amy kitrelin-pañembohañey ho amy ze fitoroñañe iaby amy toetse loho masiñey naho hañeferañe Israele ty amy ze hene nandilia' i Mosè mpitoron' Añahare. <sup>35</sup> Zao o ana' i Aharoneo: i Elazare ana'e, i Pinekase ana'e, i Abisoà ana'e <sup>36</sup> i Boký ana'e, i Ozý ana'e, i Zerakià ana'e, <sup>37</sup> i Meraiote ana'e, i Amarià ana'e, i Akitobe ana'e, <sup>38</sup> i Tsadoke ana'e, i Akimatse ana'e. <sup>39</sup> Le zao o toem-pimoneña' iareo amo rova'eo naho amo efe-tane' o ana' i Aharoneo, amo hasavereña' o nte-Kehàteoo, o niazó' iereo an-kitsapakeo. <sup>40</sup> Nitolorañe ty Kebrone an-tane' Iehoda ao naho o tanem-piandraza'eo. <sup>41</sup> Fe natolotse amy Kalebe, ana' Iefonè o tete' i rovaio naho o tanà'eo. <sup>42</sup> Le natolotse amo ana' i Aharoneo o rova' Iehoda rezao: i Kebrone, rovam-pitsolohañe naho i Libnà reke-tanem-piandraza'e naho Iatire vaho i Estemòà rekets' o fiandraza'eo, <sup>43</sup> naho i Kilane reke-piandraza'e, i Debire reke-piandraza'e, <sup>44</sup> naho i Asane reke-piandraza'e naho i Bete-semese reke-piandraza'e, <sup>45</sup> le boak' amy fifokoa' i Beniaminey: i Gebà reke-piandraza'e naho i Alemete reke-piandraza'e vaho i Anatote reke-piandraza'e. Aa ty hamaro' o rova'eo ty amo hasavereña' iareo iabio: Rova folotelo'amby. <sup>46</sup> Le natolotse an-kitsapak' amo ana' i Kehàte ila'eo, boak' an-kasavereña'm-pifokoañe, i vakim-pifokoañe, vaki' i Menasèy

ty rova folo. <sup>47</sup> Le amo ana' i Gersomeo, ty amo hasavereña'eo, boak'am-pifokoa' Isakare naho boak' am-pifokoa' i Asere naho boak' am-pifokoa' i Naftalý vaho boak' am-pifokoa' i Menasè ty rova folo-telo' amby e Basane ao. <sup>48</sup> Le amo ana' i Merario, ty natolots' an-tsapake, ty amo hasavereña'eo, boak' am-pifokoa' i Reobene naho am-pifokoa' i Gade naho am-pifokoa' i Zebolone ao, ty rova foloro' amby. <sup>49</sup> Aa le natolo' o ana' Israeleo amo nte-Levio o rova'eo reke-piandrazañe: <sup>50</sup> Tinolotse, an-kitsapake, boak' am-pifokoa' ana' Iehoda naho am-pifokoa' ana' i Simeone naho am-pifokoa' ana' i Beniamine, i rova tokaveñe amo añara'eo rezay. <sup>51</sup> Toe nanandrova an' toetse am-pifokoa' i Efraime ao ty ila' o ana' i Kehàteo. <sup>52</sup> Natolotse jareo ho rovam-pitsolohañe, t'i Sekeme, am-bohibohi' i Efraime ao reke-piandraza'e naho i Gezere reke-piandraza'e, <sup>53</sup> naho Iokmeame reke-piandraza'e naho i Bete-korone reke-piandraza'e, <sup>54</sup> naho i Aialone reke-piandraza'e naho i Gate-rimone reke-piandraza'e; <sup>55</sup> le boak' ami'ty vakimpifokoa' i Menasè ao: i Anere reke-piandraza'e naho i Bileame reke-piandraza'e, ho a ty ila' o hasavereñan' ana' i Kehàteo. <sup>56</sup> Natolotse amo ana' i Gersomeo, boak' an-kasavereñambakim-pifokoa' i Menasè ao, i Golane e Basane ao reke-piandraza'e naho i Astarote reke-piandraza'e; <sup>57</sup> naho boak' am-pifokoa' Isakare: i Kadese, reke-piandraza'e naho i Dobrate reke-piandraza'e, <sup>58</sup> naho i Ramote, reke-piandraza'e naho i Aneme reke-piandraza'e; <sup>59</sup> le boak'

am-pifokoa' i Asere: i Masale reke-piandraza'e naho i Abdone reke-piandraza'e <sup>60</sup> naho i Kokoke reke-piandraza'e naho i Rekobe reke-piandraza'e; <sup>61</sup> le boak' am-pifokoa' i Nafaláy: i Kedese e Galile reke-piandraza'e naho i Kamone reke-piandraza'e naho i Kiriathaim reke-piandraza'e. <sup>62</sup> Le natolotse amo ila'eo, amo ana' i Merario, boak' am-pifokoa' i Zebolone: i Rimone reke-piandraza'e naho i Tabore reke-paripari'e. <sup>63</sup> Le alafe' Iordaney e Ierikò, atiñana' Iordaney, boak' am-pifokoa' i Reobene, i Betsere am-patrambey ao, reke-piandraza'e naho Iatsà reke-piandraza'e, <sup>64</sup> naho i Kedemote, reke-piandraza'e naho i Mofaate reke-piandraza'e; <sup>65</sup> le boak' am-pifokoa' i Gade: i Ramote e Gilade ao reke-piandraza'e naho i Makanaime reke-piandraza'e, <sup>66</sup> naho i Kesbone reke-piandraza'e naho Iazere reke-piandraza'e.

## 7

<sup>1</sup> Le o ana' Isakareo: i Tolà naho i Poà, Iasobe vaho i Simrone, efatse. <sup>2</sup> Le o ana' i Tolao: i Ozý naho i Refaia naho Ieriele naho Iakmay' naho Iibsame vaho i Semoele, songa talèn' anjombandrae'e o nte-Tolào, fanalolahy maozatse amo tarira'eo; ty ia' iareo tañ' andro' i Davide le ro'ale-tsi-ro'arivo-tsi-enen-jato. <sup>3</sup> Le o ana' i Ozio; Iizrakià; o ana' Iizrakiào: i Mikaele naho i Obadià naho Ioele, Isià, lime, songa mpiaolo. <sup>4</sup> Le niharo am' iereo ty amo tarira' iareo boak' añ' anjomban-droae'eo ty firimboñan-dahindefoñe, telo-ale-tsi-eneñ' arivo; amy t'ie nanambaly naho ana-dahy maro. <sup>5</sup> Le nifanalolahy iaby

o longo' iareo amo hasavereña' Isakareoo, on-daty maozatse, valo-ale-tsi-fito-arivo ty vinolily amo fiantoño' iareo iabio. <sup>6</sup> O ana' i Beniamineo: i Bela naho i Bekere vaho Iediaele, telo. <sup>7</sup> Le o ana' i Belao: Ietsbone naho i Ozý naho i Oziele naho Ierimote vaho Iry', lime; mpiaolon' anjomban-droae'eo, fanalolahy maozatse, le vinolily ty amo fiantoño'eo, ni-roe-ale-tsi-ro'arivo-tsi-telopolo-efats' amby. <sup>8</sup> Le o ana' i Bekereo; i Zemirà naho Ioase naho i Eliezere naho i Elieonay naho i Omry' naho Ierimote naho i Abià naho i Anatote vaho i Alamete, songa ana' i Bekere. <sup>9</sup> vinolily ty amo fiantoño'eo, ty amo talèn' anjomban-droae'eo, o fanalolahy maozatseo, ro'ale-tsi-roan-jato. <sup>10</sup> Le o ana' Iediaeleo; i Bilhane; le o ana' i Bilhane; Ieose naho i Beniamine naho i Ehode naho i Kenaanà naho i Zetane naho i Tarsise vaho i Akisakare. <sup>11</sup> I hene ana' Iadiaele rey ty amo talèn' anjomban-droae'eo, fanalolahy maozatse, le rai-ale-tsi-fito-arivo-tsi-roanjato veka'e hionjoñe mb'an-kotakotake mi-traok' amy valobohòkey. <sup>12</sup> I Sopime ka naho i Kopime, ana' Ire vaho i Kosime ana' i Akere. <sup>13</sup> O ana' i Naftalio: Iaktsiele naho i Goný naho Ietsere naho i Salome, songa ana' i Bilkà. <sup>14</sup> O ana' i Menasè: i Asriele nasama'ey, (fe nasama' i Aramitese sakeza'e t'i Makire rae' i Gilade. <sup>15</sup> Nengae' i Makire ty boak' amy Kopime naho i Sopime; i Maakà ty tahina' i rahavave'ey;) ty tahina' i faharoey le Tselofekade; nanañ' anak' ampela t'i Tselofekade. <sup>16</sup> Nisamak' ana-dahy t'i Maakà vali' i Makire, le natao'e Parase ty añara'e, le i Serese ty rahalahi'e vaho ana'e t'i

Olame naho i Rekeme. <sup>17</sup> Ty ana' i Olame: i Bedane. Ie ro ana' i Gilade, ana' i Makire, ana' i Menasè. <sup>18</sup> Nisamake Iishode naho i Abiezere vaho i Mahalà t'i Hamolekete, rahavave'e. <sup>19</sup> O ana' i Semidào: i Akiane naho i Sekeme naho i Likhý vaho i Aniname.

<sup>20</sup> O ana' i Efraimeo: i Sotelake naho i Berede, ana'e naho i Takate, ana'e naho i Eladà, ana'e naho i Takate, ana'e, <sup>21</sup> naho i Tsabade, ana'e naho i Sotelà, ana'e naho i Ezere vaho i Eleade, ie vinono' o nte-Gate nisamak' amy taneio, amy t'ie nizotso hitavañe o añombe'eo. <sup>22</sup> Nitolompandala andro maro t'i Efraime, le nimb' ama'e mb'eo o rahalahi'eo hañohoñ'aze. <sup>23</sup> Aa le nimoak' amy vali'ey re, nisamak' anadahy vaho nanoe'e Berià ty añara'e, amy te nizo haratiañe i anjomba'ey. <sup>24</sup> (I Seerae, anak' ampela'e ty namboatse i Bete-korone Ambane naho Ambone vaho i Ozene-Seerae. ) <sup>25</sup> Ana-dahi'e t'i Refake naho i Resefe naho i Telàke, ana'e vaho i Takane ana'e. <sup>26</sup> Naho i Laadane Ana'e, i Amihode ana'e, i Elisamà ana'e, <sup>27</sup> i None ana'e, Iehosoa ana'e. <sup>28</sup> Le ty fanañañe naho fimoneña' iareo: i Betele naho o tanà'eo, le i Naarane maniñana naho i Gezere mañandrefa rekets' o tanà'eo; i Sekeme reke-tana'e, pak' Azà reke-tana'e; <sup>29</sup> añ'efets'efe' o ana' i Menasè, i Beteseane, rekets' o tanà'eo naho i Taanake reke-tana'e naho i Megidò reke-tana'e vaho i Dore reke-tana'e. Nimoneñe amy rezay o ana' Iosefe, ana' Israeleo. <sup>30</sup> O ana' i Asereo: Imnà naho Isvà naho Isvaý naho i Berià vaho i Serà rahavave'e. <sup>31</sup> O ana' i Beriào: i Kevere naho i Malkiele, rae' i Birzote. <sup>32</sup> I Kevere nisamake Iaflete naho i Somere naho i Kotame vaho i Soae, rahavave' iareo. <sup>33</sup> O ana' Iafleteo:

i Pasake naho i Bimhale vaho i Asvate. Ie o ana' Iafleteo. <sup>34</sup> O ana' i Samereo: i Aký naho i Rohagà naho Iekobà vaho i Arame. <sup>35</sup> O anandrahalahi'e Kelemeo: i Tsofake naho Imnà naho i Selese vaho i Amale. <sup>36</sup> O ana' i Tsofakeo: i Soà naho i Karnefere naho i Soale naho i Bery naho Imrà; <sup>37</sup> i Betsere naho i Hode naho i Samà naho i Silsà naho Itrane vaho i Bierà. <sup>38</sup> O ana' Ietereo, Iefoneke naho i Pispà vaho i Arà. <sup>39</sup> O ana' i Olào: i Arake naho i Kaniale vaho i Retsià. <sup>40</sup> Ie o ana' i Asere, roaen' anjomban-droae'eo, jinoboñe, ondaty maozatse mahavany, mpiamol' o roandriañeo. Le ty ia' iareo te niantoñoñe, o mahafialy, mahafañotakotakeo: ondaty ro'ale-tsi-eneñ'arivo.

## 8

<sup>1</sup> I Beniamine nisamake i Belà, tañoloñoñoña'e naho i Asbele faharoe naho i Akarake faha-telo, <sup>2</sup> naho i Nokà fahefatse naho i Rafà faha-lime. <sup>3</sup> O ana' i Belao: i Adare naho i Gerà naho i Abihode <sup>4</sup> naho i Abisoà naho i Naamane naho i Akoake <sup>5</sup> naho i Gerà naho i Sefofane vaho i Korame. <sup>6</sup> O ana' i Ehodeo: o talèn' anjomban-droae' o nte-Gebao, (o nasese an-drohy mb'e Manakateo: <sup>7</sup> i Naamane naho i Akià naho i Gerà ty nasese an-drohy;) vaho nisamake i Ozà naho i Ahikode. <sup>8</sup> Nisamak' ana-dahy a monto' i Moabe ao t'i Sakaraime, ie fa nisaotse i Kosime naho i Baarà vali'e rey. <sup>9</sup> Nisamak' amy Kodese, vali'e, t'Iobabe naho i Tsibà naho i Mesà vaho i Malkame, <sup>10</sup> naho Ie'otse naho i Sokhia vaho i Mirmà. Zao o ana'e, talèn-droae'eo. <sup>11</sup> Nisamake i Abitobe naho i Elpaale amy Kosime re. <sup>12</sup> O ana' i Elpaaleo, i Evre naho i Misame naho i

Samede namboatse i Onò naho i Lode rekets' o tanà'eo; <sup>13</sup> naho i Berià naho i Semà, mpiaolon' anjomban-droae' o mpimone' i Aiialoneo, o nandroake o mpimone' i Gateoo; <sup>14</sup> naho i Akiò, i Sasake naho Ieremote, <sup>15</sup> naho i Zebadià naho i Arade naho i Edere, <sup>16</sup> naho i Mikaele naho Ispà vaho Iohà, ro ana' i Beriake; <sup>17</sup> naho i Zebadià naho i Mesolame naho i Kizký naho i Kevere, <sup>18</sup> naho Ismeráy naho Izlià naho Iovave, ro ana' i Elpaale; <sup>19</sup> naho Iakime, i Zikrý naho i Zabdy, <sup>20</sup> naho i Elienáy naho i Tsiletaý naho i Eliele, <sup>21</sup> naho i Adaià naho i Beraià naho i Simrate, ro ana' i Simhý; <sup>22</sup> naho Ispane naho i Kevere naho i Eliele, <sup>23</sup> naho i Abdone naho i Zikrý naho i Kanàne, <sup>24</sup> naho i Kananià naho i Elame naho i Antotiià; <sup>25</sup> naho Iifdeià naho i Penoele, ro ana' i Sasake <sup>26</sup> naho i Samseraý naho i Sekarià naho i Atalià, <sup>27</sup> naho Iaresià naho i Elià vaho i Zikrý, ro ana' Ierohame. <sup>28</sup> Ie ro talèn' anjomban-droae'e ty amo tarira'eo, mpifeleke nimoneñe e Ierosalaime ao. <sup>29</sup> E Gibone ao ty nimoneña' ty rae' i Gibone, i Maakà ty tahinam-bali'e; <sup>30</sup> le i Abdone, tañoloñoñoña'e naho i Tsore naho i Kise naho i Baale naho i Nadabe, <sup>31</sup> naho i Gedore naho i Akio vaho i Zekere. <sup>32</sup> Nasama' i Miklote t'i Simeà. Nitrao-pimoneñe amo rahalahi'eo e Ierosalaime ao iereo, nifanandrife. <sup>33</sup> Nasama' i Nere t'i Kise le nasama' i Kise t'i Saole, le nasama' i Saole t'Ionatane naho i Malki-soàe naho i Abinadabe vaho i Ese-baale. <sup>34</sup> Ty ana' Ionatane, i Merib'baale; le nasama' i Merib'baale t'i Mikà. <sup>35</sup> O ana' i Mikào, i Pitone naho i Meleke vaho i Tarea naho i Ahkaze. <sup>36</sup> Nasama' i Ahkaze t'Iehoadà; le nasama' Iehoadà t'i Alemete naho

i Azmavete naho i Zimrý; le nasama' i Zimrý t'i Motsà, <sup>37</sup> le nasama' i Motsà t'i Bineà, ana'e t'i Rafà, ana'e t'i Eleasà, ana'e t'i Atsele; <sup>38</sup> Nanañ' anadahy eneñe t'i Atsele: ty tahina' iareo: i Azrikame, i Bokerò naho Ismaele naho i Searià naho i Obadià vaho i Kanàne, songa ana' i Atsele. <sup>39</sup> O ana' i Eseke, rahalahi'eo: i Olame, tañoloñoñoña'e, Iekose faharoe vaho i Elifelete fahatelo. <sup>40</sup> Ondaty maozatse naho fanalolahy mpitàm-pale o ana-dahi' i Olameo vaho maro ty ana'e naho ty zafe'e, zato-tsi-limampolo. Songa ana' i Beniamine.

## 9

<sup>1</sup> Aa le sindre vinolily amo fiantoño'eo t' Israele; oniño te hene sinokitse amo bokempanjaka' Israeleo vaho nasese mb'e Bavele mb'eo t'Iehodà ty amo hatsivokara'eo. <sup>2</sup> Ie amy zao, o mpimoneñe valoha'e am-panaña'e ao, androva'e e Israele ao: le o mpisoroñeo, o nte-Levio vaho o mpitoro' i anjombaio. <sup>3</sup> Le nitoboke e Ierosalaime ao ty ila'e o tarira' Iehodao naho o nte-Beniamineo naho o ana' Efraime naho Menasè. <sup>4</sup> Le i Otày, ana' i Amihode, ana' i Omrý, ana' Imrý, ana' i Baný ana' i Peretse, ana' Iehodao. <sup>5</sup> Le boak' amo nte-Silò: i Asaià, ty tañoloñoñoña'e naho o ana'eo. <sup>6</sup> Le amo ana' i Zerakeo, Ieoele naho o rahalahi'eo, enen-jato-tsi-sivampolo. <sup>7</sup> Le amo ana' i Beniamineo: i Salò, ana' i Mesolame, ana' i Hodavià, ana' i Hasenoà; <sup>8</sup> naho Ibneià, ana' Ierohame naho i Elà, ana' i Ozý, ana' i Mikrý; naho i Mesolame ana' i Sefatià, ana' i Reoele, ana' Ibneià; <sup>9</sup> naho o rahalahi'eo ty amo tarira'eo sivan-jato-tsi-limampolo-



eneñ' amby. Songa talen' anjomban-droae'e añ' anjomban-droae'e. <sup>10</sup> Le o mpisoroñeo: Iedaià naho Iehoiaribe vaho Iakine <sup>11</sup> naho i Azarià, ana' i Hilkià, ana' i Mesolame, ana' i Tsadoke, ana' i Meraiote, ana' i Akitobe, roandria' ty anjomban' Añahare; <sup>12</sup> naho i Adaià, ana' Ierokame, ana' i Pasore, ana' i Malkià naho i Maasiay ana' i Adiele, ana' Iakzerà, ana' i Mesolame, ana' i Mesilemite, ana' Imere; <sup>13</sup> naho o longo' iareoo, talèn' anjomban-droae'eo, arivo-tsi-fiton-jato-tsi-enem-polo, ondaty mahimbañe am-pitoroñañe añ' anjomban' Añahare ao.

<sup>14</sup> Naho amo nte-Levio; i Semaià, ana' i Kasobe, ana' i Azrikame, ana' i Kasabià, amo ana' i Meraio; <sup>15</sup> Naho i Bakbakare, i Kerese naho i Galale naho i Matanià, ana' i Mikà, ana' i Zikrý, ana' i Asafe; <sup>16</sup> Naho i Obadià, ana' i Semaià, ana' i Galale, ana' Iedotone naho i Berekià, ana' i Asà, ana' i Elkanà nimoneñe amo tanà' o nte-Netofão. <sup>17</sup> Le o mpigarin-dalam-beio: i Salome naho i Akobe naho i Talmone vaho i Akimane vaho o rahalahi' iareoo, i Salome, talè. <sup>18</sup> Taolo iereo le nijohañe an-dalam-bei' i mpanjakay, maniñanañe, nimpañamben-dalañe am-pirimboña' o ana' i Levio. <sup>19</sup> Naho i Salome ana' i Kore, ana' i Ebiasafe, ana' i Korà naho o rahalahi'e añ' anjomban-droae'eo, o nte-Korao ty nifehe i fitoroñañey, nañambeñe o lalambein-kivohoo; o rae'eo ty nifehe ty tobe' IEHOVÀ, nimpigaritse i fiziliha'ey; <sup>20</sup> nifeleke iareo taolo t'i Pinekase, ana' i Elatsare; le nimbae' IEHOVÀ. <sup>21</sup> I Zekarià, ana' i Meselemià ty nañambeñe i lalan-kibohom-pamantañañey. <sup>22</sup> I jinoboñe ho mpañamben-dalam-bey rey, le

roanjato-tsi-folo-ro' amby. Songa amo tanà'eo ty amo fiantoño'eo, o tinendri' i Davide naho i Samoele mpitoky ty amy figahiña' iareoo. <sup>23</sup> Aa le ie naho o ana'eo ro nisary o lalam-bein' anjomba' IEHOVÀo naho ty anjomba' i kibohotsey am-pifandimbezañe. <sup>24</sup> Le o mpañambendalambeio, mb'an-tiok' efatse mb'eo: atiñana, ahandrefa, avaratse vaho atimo. <sup>25</sup> Ie nivotrake eo erike boak' an-tanà' iareo o longo' iareoo hañolotse fito andro. <sup>26</sup> Amy te nigahiñe i nte-Levý efatse mpiaolom-pigarin-dalambey rey, nifehe o trañoo naho o fanontoñan-drala añ' anjomban' Añahareo. <sup>27</sup> Ie nialeñe ampiarisehoañe i anjomban' Añaharey fa nanandily, naho nisokafe' iareo boak' andro. <sup>28</sup> Nanandily amo fàna-pitoroñaño ty ila'e, nañakatse ami'ty ia'e naho namoake ami'ty ia'e. <sup>29</sup> Ty ila'e ka nanandily hamandroñe o fànake naho harao' i toetse masiñoio naho i monay naho i divaiy naho i menakey naho i ramey vaho o raha mañitseo. <sup>30</sup> Ty ila' o anam-pisoroño ty nampilaro o raha mañitseo. <sup>31</sup> I Matitià, nte-Levy, tañoloñoño' i Salome nte-Kora, ty nanandily amo fañendazaño. <sup>32</sup> Ty ila' o longo' iareoo, o anan-nte-Kohao ty nifeleke i mofopiatrekey, ty hañalankañe aze boa-tSABATA. <sup>33</sup> Teo ka o mpisaboo; talèn' anjomba' o nte-Levio, nimoneñe añ' efets' efe' i anjombay vaho nivotsotse amo fitoloñaño ila'eo amy t'ie nifanehake handro ankale. <sup>34</sup> Ie ro talèn' anjomban-droae' o nte-Levio ty amo tariratseo, mpiaolo, nimoneñe e Ierosalaime ao:

<sup>35</sup> E Gibone ao ty nimoneña' Ieiele, rae' i

Gibone, i Maakà ty tahina' i vali'ey; <sup>36</sup> i Abdone ty tañoloñoñoña'e naho i Tsore naho i Kise naho i Baale naho i Nere vaho i Nadabe; <sup>37</sup> naho i Gedore naho i Akio naho i Zekarià vaho i Miklote. <sup>38</sup> Nasama' i Miklote t'i Simeame. Ie ka nitobokey e Ierosalaime ao tandrife o longo'eo. <sup>39</sup> Nasama' i Nere t'i Kise; le nasama' i Kise t'i Saole, le nasama' i Saole t'Ionatane naho i Malki-soà naho i Abinadabe vaho i Esbaale. <sup>40</sup> I Meribe' baale ty ana' Ionatane; le nasama' i Meribebaale t'i Mikà. <sup>41</sup> Le o ana' i Mikào; i Pitone naho i Meleke naho i Tahareà naho i Ahkaze. <sup>42</sup> Le nasama' i Ahkaze t'Iarà; le nasama' Iarà t'i Alemete naho i Azmavete naho i Zimrý; le nasama' i Zimrý t'i Motsa; <sup>43</sup> Le nasama' i Motsa t'i Binea; i Refaià ty ana'e, i Eleasà ty ana'e, i Atsele ty ana'e. <sup>44</sup> Nanañ' anadahy eneñe t'i Atsele: zao o tahina'eo: i Azrikame, i Bokerò naho Ismaele naho i Searià naho i Obadià vaho i Kanàne; ie o ana' i Atselep.

## 10

<sup>1</sup> Nialy am' Israele o nte-Pelistio; naho nitriban-day amo nte-Pelistio t'Israele vaho nitsingorotritse, zinamañe am-bohi' i Gilboa eo. <sup>2</sup> Nitokoe' o nte-Pelistio t'i Saole naho o ana'eo vaho zinevo' o nte-Pelistio t'Ionatane naho i Abinadabe vaho i Malkisoà, ana' i Saole. <sup>3</sup> Nanjomòtse amy Saole i hotakotakey le nitakare' o mpitàm-paleo am-pale naho nahafere aze o mpitàm-paleo. <sup>4</sup> Le hoe t'i Saole amy mpitàm-pikala'ey, Apontsoaño o fibara'oo, le atrebeho amako tsy mone homb' etoy o tsy nisavareño hanao sarerak' ahy. Fe tsy nimete i mpitàm-pikala'ey amy t'ie nangebahebake. Aa

le rinambe' i Saole i fibara'ey vaho nikorovoha'e.  
<sup>5</sup> Ie nioni' i mpitàm-pikala'ey te nihomake t'i Saole le niforettrak' amy fibara'ey ka vaho nive-trake. <sup>6</sup> Aa le nihomake t'i Saole naho i ana'e telo rey; sindre nitrao-pikoromake o añ' anjomba'eo.  
<sup>7</sup> Ie nioni' ze hene nte-Israele am-bavatane ao te nitriban-day naho nihomake t'i Saole naho o ana'eo, le nenga' iareo o rova'eo, nilay; vaho nimb'eo o nte-Pelistio nimoneñe ama'e ao.

<sup>8</sup> Ie amy loak'androy naho niheo mb'eo o nte-Pelistio hampikorendake o zinamañeo, le nitendrek' amy Saole naho amo ana'e nikorovok' am-bohi' i Gilboao, <sup>9</sup> naho hinoli' iereo naho nandrambe i añambone'ey naho o fikala'eo, le nampiararie' iareo mb' an-tane' o nte-Pelistio mb'eo, ninday i taliliy mb' amo hazomanga'eo vaho mb'am' ondatio. <sup>10</sup> Nanoe' iereo añ' anjomba' o ndrahare' iareoo o harao'eo vaho napitek' an-kivofo' i Dagono ao ty añambone'e.  
<sup>11</sup> Aa ie jinanji' Iabese-Gilade ze he'e nanoe' o nte-Pelistio amy Saole, <sup>12</sup> le fonga niongake o fanalolahio nandrambe ty fañova' i Saole naho ty fañova' o ana'eo le nendese' iareo mb'e Iabese mb'eo vaho nalenteke ambane' ty kobai' Iabese ao o taola' iareoo vaho nililitse fito andro.  
<sup>13</sup> Aa le nihomake t'i Saole ty amy fiolà'e am' IEHOVÀy naho i tsara' IEHOVÀ tsy nambena'ey naho i namotoaña'e jiny, hañontanea'ey, <sup>14</sup> ie tsy nañontane IEHOVÀ; le zinevo'e vaho nafote'e amy Davide ana' lisaý i fifelehañey.

## 11

<sup>1</sup> Nifanontoñe amy Davide e Kebrone ao

t'Israele iaby, nanao ty hoe: Intoy, toe taola'ò naho nofo'ò zahay, <sup>2</sup> Ie taolo, ndra te nimpanjaka t'i Saole, le ihe ty niaolo vaho nampimpoly Israele; le nanao ty hoe ama'ò t'IEHOVÀ Andrianañahare'ò. Ho fahana'ò ondatiko Israeleo naho ho mpifehe ondatiko Israeleo. <sup>3</sup> Aa le hene niheo mb'amy mpanjakay e Kebrone mb'eo o mpiaolo' Israeleo vaho nifañina' amy Davide e Kebrone ao añatrefa' IEHOVÀ; le noriza' iareo ho mpanjaka' Israele t'i Davide, ty amy tsara' IEHOVÀ ampità' i Samoeley. <sup>4</sup> Nimb'e Ierosalaime—i atao Iebosiy—t'i Davide naho Israele iaby, ie tao o nte-Iebosio, o mpimoneñe amy taneio. <sup>5</sup> Le hoe o nte-Iebosio amy Davide: Tsy himoak' atoy rehe. Fe rinambe' i Davide i rova fatratsey; i atao Rova i Davidey. <sup>6</sup> Ie nanoe' i Davide ty hoe: Ze mandafa ty nte-Iebosy valoha'e ty ho mpiaolo naho mpifehe. Ioabe ana' i Tseroià ty nionjoñe valoha'e vaho nanoem-pifeleke. <sup>7</sup> Nimoneñe amy fipalirañey t'i Davide, zay ty nitokaveñ' aze ty hoe, Rova' i Davide. <sup>8</sup> Namboatse añariari' i rovay re, boak' amy Milòy naho o mañohok'azeo vaho namboare' Ioabe ty ila' i rovay. <sup>9</sup> Niraorao erike t'i Davide amy te nindre ama'e t'IEHOVÀ i Màroy.

<sup>10</sup> Irezao o nimpiaolo' o fanalolahy mpiamy Davideo, nimpirekets' ama'e an-kafatrarañe amy fifehea'eio, miharo am' Israele iaby, nanao aze mpanjaka' Israele ty amy tsara' IEHOVÀio. <sup>11</sup> Inao ty famoliliañe o fanalolahy nimpiamy Davideo: Iasobeame, ana' i nte-Kakmoniý mpifehe i telopoloy; nonjone'e ami'ty telon-jato i lefo'ey vaho zinevo'e iaby amy andro zay.

<sup>12</sup> Nanonjohy aze t'i Eleazare ana' i Dodò nte-Akoake, raik' amy fanalolahy telo rey. <sup>13</sup> Nindre amy Davide e Pase-Damime ao re, ie nifanontoño hañotakotake eo o nte-Pelistio, añ'ila' ty teteke lifotse vare-hordea; naho fa nilay añatrefa' o nte-Pelistio ondatio, <sup>14</sup> le nijohañe añivo' i tetekey iereo, nañaro aze, le zinevo' iareo o nte-Pelistio; vaho rinomba' IEHOVÀ an-drombake jabajaba. <sup>15</sup> Teo te nizotso mb'amy vato mb'amy Davidey mb'eo, an-dakato' i Adolame ao, ie nitobe ambavatane' i Refaime ao o nte-Pelistio, ty telo amo mpiaolo telopoloo. <sup>16</sup> Ie tam-pipalirañe ao t'i Davide, le te Betlekheme ao o mpirimbo-nte-Pelistio. <sup>17</sup> Niazo ty hasijy t'i Davide, nanao ty hoe: Ehe te eo ty hanjotso rano amako boak' am-bovom-Betlekheme marine' i lalambeiy. <sup>18</sup> Niboroboñafe' i telo rey i toben-te Pilistiy, le nitarike rano boak' am-bovo' i Betlekheme ao marine' i lalambeiy; nendese' iereo vaho nazotso' iareo amy Davide; fe tsy nimete nikama t'i Davide, te mone nadoa'e añatrefa' IEHOVÀ, <sup>19</sup> nanao ty hoe: Sondo'e aman' Añahareko te hanoeko o raha zao; hinomeko hao ty lio' ondaty namoe'ay retiañe? Fa am-pamoeampiy i nañandesas' iareoy. Aa le tsy nimete ninon-dre. Ie o nanoe' i fanalolahy telo reio. <sup>20</sup> I Abisaý, rahalahi' Ioabe, ty nimpiaolo' i telopolo rey; ie nañonjon-defoñe ami'ty telonjato naho zinama'e vaho nibangoeñe añivo' i telo rey. <sup>21</sup> Ie ty nanañ' asy amy telo antsaranga faha-roe y vaho nanoeñe mpiaolo' iareo; fe tsy nitaka'e i telo valoha'e rey. <sup>22</sup> I Benià, ana' Iehoiadà, ana' ty fanalolahy nte-Kabtseele,

mpitoloñe an-kafatrarañe, nandafa nte-Moabe roe an-tron-diona, le nizotso añivon-koboñe añ' androm-panàla namono ty liona ao. <sup>23</sup> Zinevo'e t'i nte-Mitsraime, ondaty abo, lime kiho ty haabo'e, am-pità' i nte-Mitsraimey ty lefo'e hoe bodam-panenoñe; kobaiñe ty tama'e te nizotso mb'ama'e mb'eo naho tinava'e am-pità' i nte-Mitsraimey i lefo'ey vaho vinono'e amy lefo'ey. <sup>24</sup> Izay o nanoe' i Benaià, ana' Iehoiadào, le nibangoe' i fanalolahy telo rey i tahina'ey. <sup>25</sup> Ie ty nanañ' asy amy telopoloy, f'ie tsy nahatakatse i telo valoha'e rey, ro najado' i Davide amo mpañaro azeo. <sup>26</sup> Ty fanalolahy amo lahindefoñe, le i Asaele rahalahi' Ioabe, i Elkanane, ana' i Dodò nte-Betlekheme; <sup>27</sup> i Samote nte-Harore, i Keletse nte-Pelone, <sup>28</sup> Irà, ana' Ikekese nte-Tekoe, i Abiezere nte Anatote, <sup>29</sup> i Sibekáy nte-Kosà, Ilay' nte-Akoake, <sup>30</sup> i Mahàre, nte-Netofà, i Kelede ana' i Baanià, nte-Nitofà, <sup>31</sup> Itay' ana' i Ribay' nte-Gibà amo ana' i Beniamineo, i Benaià nte Piratone; <sup>32</sup> i Koray' tamy saka Gaasey, i Abiele, nte Arbate, <sup>33</sup> i Azmavete, nte-Bakorime, i Eliabà nte-Saalbone, <sup>34</sup> o ana' i Haseme nte-Gizòo, Ionatane, ana' i Sagay nte Harare, <sup>35</sup> i Akiame, ana' i Sakare nte Harare, i Elifale ana' i Ore <sup>36</sup> i Kefere nte Mekerate, i Akiià nte Pelone <sup>37</sup> i Ketsrò nte Karmele, i Naaray' ana' i Ezbay', <sup>38</sup> Ioele rahalahi' i Natane, i Mibkare ana' i Hagrý, <sup>39</sup> i Tseleke nte Amone, i Nakaray' nte Berote, ty mpitàm-pikala' Ioabe ana' i Tseroià, <sup>40</sup> Irà nte Ietere, i Garebe nte-Ietere, <sup>41</sup> i Orià nte Kite, i Zabade ana' i Aklay <sup>42</sup> i Adinà ana' i Siza nte Reobene, mpifehe o nte Reobeneo, rekets' i

telopolo mpiama'e rey <sup>43</sup> i Kanàne, ana' i Maakà naho Iosafate nte Metene, <sup>44</sup> i Ozià, nte Asterate, i Samà naho Iehiele, ana' i Kotane nte Aroere, <sup>45</sup> Iediaele, ana' i Simrý naho Iohà rahalahi'e nte Tizite, <sup>46</sup> i Eliele nte Makavè naho Ieribaý naho Iosavià ana' i Elnaame naho Itmà nte Moabe, <sup>47</sup> i Eliele naho i Ovede vaho Iasiele nte Metsobaià.

## 12

<sup>1</sup> Iretoañe o niheo amy Davide e Ziklage mb'eo ie mbe nisebaneñe ty amy Saole ana' i Kiseio; mpiamo fanalolahi'e, mpañolotse an-kotakotakeo. <sup>2</sup> Nimpitàm-pale le nahafitoloñe am-pitàn-kavana naho havia nahafipiletse vato naho nahafiririñe ana-pale am-pale, ie rahalahi' i Saole nte Beniamine. <sup>3</sup> I Akiezere ty nifehe, le Ioase, ana' i Semaà nte Gibate; naho Iziele naho i Pelete, ana' i Azmavete; le i Berakà naho Iehò nte Anatote, <sup>4</sup> naho Ismaià nte Gibone, fanalolahy amy telopolo rey naho ambone' i telopoloy; naho Iirmeà naho Iakaziele naho Iokanane naho Iozabade nte Gederà. <sup>5</sup> Naho i Elozaý naho Ierimote naho i Bealià naho i Semarià naho i Sefatià nte Karofe, <sup>6</sup> naho i Elkanà naho Iesià naho i Azarele naho Ioezere naho Iasobeame, nte Korake, <sup>7</sup> naho Ioelà vaho i Zebadià ana' Ierokame nte Gedore. <sup>8</sup> Le o nte Gade nivìke mb' amy Davide am-pipalira'e am-patrambeio, ondaty nahasibeke, ondaty nioke hialy, nahafitam-pikalañe naho lefoñe; amandaharañe hoe tarehen-diona, ie hoe tsebý\* an-

---

\* **12:8** Tsibý: biby milay, bey hoe tamanañe



kaboañe ey te nilay; <sup>9</sup> i Ezere ty valoha'e naho i Obadià ty faharoe, le i Eliabe ty fahatelo, <sup>10</sup> i Mismanà ty fahefatse, Iiremià ty fahalime, <sup>11</sup> i Ataý ty fah' eneñe naho i Eliele ty fahafito, <sup>12</sup> Iokanane ty fahavalo naho i Elzabade ty fahasive, <sup>13</sup> Iiremià ty faha-folo vaho i Makbanay ty faha folo-raik' amby. <sup>14</sup> O ana' i Gade retoañe le songa mpifehe' i valobohòkey; ty kede ama'e nañeva zato, ty bey nañeva arivo. <sup>15</sup> Ie o nitsake Iordaney amy volam-baloha'eio t'ie nandopatse añ'olotse; ie nampivoratsake ze am-bavatane ao iaby, maniñanañe naho mañandrefa. <sup>16</sup> Naho nimb'amy fipalira' i Davidey mb'eo ty ila' o ana' i Beniamine naho Iehodao; <sup>17</sup> niavotse hifanalaka am' iereo t'i Davide, le tinoi'e ty hoe: Naho ampanintsiñañe hañolotse ahy ty fitotsaha' areo amako, le hivitrañe ama' areo ty troko, fa naho mone pok'eo hamalik' ahy amo rafelahikoo, ie malio tahiñe o tañakoo, le i Andrianañaharendroaentika ty hivazoho vaho hizaka. <sup>18</sup> Nivotrak' amy Amasaý, mpifehe i telopoloy, amy zao i Arofoy: Azo zahay ry Davide, mpiama'o zahay ry ana' Iisaý. Fañanintsiñe, fañanintsiñe ama'o naho fierañerañañe amo mpañolotse azoo; amy te mañimb' azo t'i Andrianañahare. Aa le rinambe' i Davide vaho nanoe'e mpifehem-pirimboñe. <sup>19</sup> Nitsake mb' amy Davide mb'eo ka ty ila' i Menasè, ie nitraok' amo nte-Pelistio hifañotakotak' amy Saole, f'ie tsy nañolotse, amy te tsy nimete' o mpiaolo nte-Pelistio, ie nisafiry, le nirahe' iareo aña ami'ty hoe, Hera hitsake mb'amy Saole talè'e mb'eo re rekets' o añambonen-tikañeo. <sup>20</sup> Ie nimb'e Tsiklage

mb'eo, le nitsake ho mpiama'e boak' amy Menasè t'i Adnà naho Iozabade naho Iediaele naho i Mikaele naho Iozabade naho Elihò vaho i Tsiletaý, mpifelek' arivo' o nte-Menasèo. <sup>21</sup> Ie ro nañolotse i Davide amo malasoo amy te fonga nifanalolahy nahasibeke vaho nimpifehe amy valobohòkey. <sup>22</sup> Nivotrak' amy Davide boak' andro boak' andro t'indaty hañolotse aze, ampara' t'ie ni-valobohòke ra'elahy manahake ty valobohòn' Añahare.

<sup>23</sup> Zao ty ia' o ni-reke-pialiañe hialio ty amo mpiaolo'eo, o niheo mb'amy Davide e Kebrone aña, hifotera' iareo ami'ty fifehea' i Saole ty amy nafè' IEHOVÀio. <sup>24</sup> Amo ana' Iehoda mpitàm-pikalaña naho lefoño: eneñ' arivo-tsi-valonjato veka'e hialy. <sup>25</sup> Amo ana' i Simoneo, ondaty maozatse mahasibek' añ'aly, fito-arivo-tsi-zato. <sup>26</sup> Amo ana' i Levio, efats'arivo-tsi-enen-jato. <sup>27</sup> Iehoiada ty mpifehe' o nte-Aharoneo, rekets' ama'e ty telo-arivo-tsi-fitonjato; <sup>28</sup> naho i Tsadoke, ajalahy maozate nahafisoroke vaho añ' anjomban-droae'e, mpifehe roapolo-ro' amby. <sup>29</sup> Amo ana' i Beniamineo, longo' i Saole, telo arivo; fa ampara' te henane, maro am' iareo ty nanandily añ'anjomba' i Saole ao. <sup>30</sup> Amo ana' i Efraimeo: ro' ale-tsi-valon-jato ty fanalolahy, nanañ' asy añ' anjomban-droae'e. <sup>31</sup> Amy vakim-pifokoa' i Menasèy: rai-ale-tsi-valo-arivo, tinoñon-tahinaña, niheo mb'eo hanao i Davide mpanjaka. <sup>32</sup> Le amo ana' Isakareo, ondaty nahafohin-tsà, naharendreke ty toko'e hanoé' Israele; roanjato ty mpiaolo' iareo vaho ambane'

ty fandilia' iareo o longo'e iabio. <sup>33</sup> Amy Zebolone, o mpionjom-b'añ' alio, nahimbañe an-kotakotake, nahafitoloñe amy ze karazapialiañe, lime-ale nahafitàn-dahatse; tsy aman' arofo roe. <sup>34</sup> Le amy Naftalý, mpifehe arivo; nindre am' iereo reke-pikalañañe naho lefoñe, ty telo-ale-tsi-fito-arivo. <sup>35</sup> Le amo nte-Dane nahafilahatse añ' alio: roe-ale-tsi-valo-arivo-tsi-enen-jato. <sup>36</sup> Le amy Asere, o mpionjomb' añ' alio, nahafiriritse hiatre-kotakotake, efats-ale. <sup>37</sup> Le o alafe' Iordaneio, amo nte-Reobeneo naho amo nte-Gadeo naho amo vakim-pifokoa' i Menasèio, reketse ze atao haraom-pialiañe ho an-kotakotake, rai-hetse-tsi-roe-ale. <sup>38</sup> Hene niheo mb'e Kebrone mb'eo an-kazavàn' arofo i lahindefoñe nahafitàm-pilaharañe rezay, hanoe' iereo mpanjaka' Israele t'i Davide; manahake zay ze hene nte-Israele ila'e, fonga niharo arofo hanao i Davide mpanjaka. <sup>39</sup> Ie nindre amy Davide ao telo andro nikama naho nigenoke fa nañalankañe ho a iareo o longo'eo. <sup>40</sup> Tovo' zay, o marine iareoo, Isakare naho i Zebolone vaho i Naftalý, ty ninday mahakama am-birike naho rameva naho perède† naho añombe, le hena naho ampemba naho debelà‡ naho kirotram-baloboके naho divay naho menake naho añombe vaho añondry tsifotofoto; fa firebehañe ty e Israele ao.

## 13

<sup>1</sup> Aa le nisafiry amo mpifelek' arivo naho

† 12:40 Perede: rae'e borike, rene'e soavala    ‡ 12:40 debelà: aviavy vonga'e maike mititse

zatoo vaho amo mpifehe iabio t'i Davide. <sup>2</sup> Le hoe t'i Davide amy valobohò' Israele iabiy, Aa naho mete ama' areo naho am' IEHOVÀ Andrianañaharen-tika, antao hañitrike mb'eo mb'eo hikoike o longontika sisa amo hene tane' Israeleo, rekets' o mpisoroñe naho nte-Levý androva naho am-paripari' iareoo, hifanontoñe, <sup>3</sup> hampolian-tika mb'etoa i vatan' Añaharen-tikañey, ie tsy nipaiaen-tika tañ' andro' i Saole. <sup>4</sup> Le nanao ty hoe i valobohòkey, t'ie hanoeñe, fa nimete am-pihaino' ze hene ondaty. <sup>5</sup> Aa le natonto' i Davide t'Israele iaby, boake Sikore e Mitsraime aña pak' am-pimoahaña e Kamate aña, hindesa' iareo boake Kiriante-Iearime ao i vatan' Añaharey. <sup>6</sup> Aa le nindre am' Israele iaby t'i Davide nionjomb'e Baalà—i Kiriante-Iearime' Iehoda—mb'eo hindesa' iareo boak'ao i vatan' Añahare iambesara' IEHOVÀ amo kerobeoy, i fikanjiaña i tahina'eiy. <sup>7</sup> Le nente' iareo antsarete vao boak' añ' anjomba' Abinadabe ao i vatan' Añaharey; vaho ninday i saretey t'i Ozà naho i Akio. <sup>8</sup> Le nifale añaatrefan' Añahare an-kaliforan-kaozaraña t'i Davide naho Israele; reke-tsabo naho marovany, jejobory, fikorintsaña, fikarantsaña vaho an-trompetra.

<sup>9</sup> Ie nivotrak' an-tanem-pifofoha' i Kidone eo, le nahiti' i Ozà ty fità'e hikalañ' i vatay, fa ho nabalitabo' o añaombeio. <sup>10</sup> Le nisoletotse amy Ozà ty haviñera' IEHOVÀ naho zinevo'e amy te nitakare'e fitàña i vatay vaho nihomak' añaatrefan' Añahare. <sup>11</sup> Tsy nahafale i Davide ty fitorotosi' IEHOVÀ amy Ozà; aa le natao Perets'

Ozà\* i toetsey pak' henaneo. <sup>12</sup> Nahahembañe i Davide t'i Andrianañahare amy andro zay, le hoe re: Akore ty hampipoliako amako i vatan' Añaharey? <sup>13</sup> Aa le tsy nendese' i Davide moly ama'e mb'an-drova' i Davide mb'eo i vatay fa nampitsile'e mb' añ'anjomba' i Ovededome nte Gate ao. <sup>14</sup> Nitobok' an-kasavereña' i Ovededome añ' anjomba'e ao telo volañe i vatan' Añaharey; vaho nitahie' IEHOVÀ ty anjomba' i Ovededome naho ze hene fanaña'e.

## 14

<sup>1</sup> Nañitrike irak' amy Davide t'i Korame mpanjaka' i Tsore ninday boda-mendoraveñe naho mpandrafi-bato naho mpandranjy, hamboatse anjomba. <sup>2</sup> Ie nifohi' i Davide te niventè' IEHOVÀ ho mpanjaka' Israele naho naonjo'e antiotiotse i fifehea'ey ty am' ondati'e Israeleo, <sup>3</sup> le nañenga valy maromaro indraike e Ierosalaime ao t'i Davide vaho nisamak' ana-dahy naho anak' ampela tovo'e t'i Davide. <sup>4</sup> Le zao ty tahina' o ana'e nasamake e Ierosalaimeo: i Samoà naho i Sobabe, i Natane naho i Selomò <sup>5</sup> naho Iibkare naho i Elisoà naho i Elpalette <sup>6</sup> naho i Nogà naho i Nefege naho Iafià <sup>7</sup> naho i Elisama naho i Beliadà vaho i Elifaletè.

<sup>8</sup> Ie jinanji' o nte-Pelistio te norizañe hifehe' Israele iaby t'i Davide, le hene nionjomb'eo o nte-Pelistio hipay i Davide. Ie jinanji' i Davide le niavota'e hifañatreke. <sup>9</sup> Nimb'eo o nte-Pelistio niparaitak' am-bavatanen-dRefà ey. <sup>10</sup> Nañontane aman' Añahare t'i Davide

---

\* **13:11** Peretse: tositse

ami'ty hoe: hionjoñako hao o nte-Pelisteo? Hatolo'o an-tañako hao? Le hoe t'IEHOVÀ ama'e: Mionjona; fa hatoloko am-pità'o. <sup>11</sup> Aa le nionjomb'e Baale-peratsime\* mb'eo iereo, le zinevo' i Davide eo. Le hoe t'i Davide, Toe nitotsak' amo rafelahikoo t'i Andrianañahare manahake ty fisorotombahan-drano. Aa le natao Baale-peratsime i toetsey. <sup>12</sup> Napo' iereo eo o samposampo'eo le nandily t'i Davide vaho finorototo añ' afo irezay. <sup>13</sup> Mbe naname i vataney indraiike o nte-Pelistio. <sup>14</sup> Nañontanea' i Davide indraiike t'i Andrianañahare; le hoe t'i Andrianañahare ama'e: Ko mionjomb' am' iereo mb'eo, iambohò vaho ivotrako tandrife o sohihio. <sup>15</sup> Ie amy zao naho mahajanjim-peo mangidigidiñe an-digiligi' o sohihio, le mionjona mb'añ'aly, fa ho nienga aolo anahareo t'i Andrianañahare hanjevo i valobohòm-Pilistiy. <sup>16</sup> Nanoe' i Davide i nandilian' Añaharey, le zinevo' iereo i valobohòm-Pilistiy boake Gibone pake Gezere. <sup>17</sup> Niboele amo hene taneo ty enge' i Davide, le napo' IEHOVÀ amo kilakila' ondatio ty fihembañañe ama'e.

## 15

<sup>1</sup> Namboatse anjomba ho am-bata'e an-drova' i Davide ao t'i Davide, le nañajaria'e toetse i vatan' Añaharey vaho nañoreña'e kivoho. <sup>2</sup> Le hoe t'i Davide: Tsy eo ty hinday i vatan' Añaharey naho tsy o nte-Levio avao; amy t'ie ty jinobo' IEHOVÀ hitarazo i vatan' Añaharey naho ty hitoroñe Aze nainai'e. <sup>3</sup> Natonto' i Davide

\* **14:11** Peratsime: totsake, miboroboñaake

e Ierosalaime ao t'Israele iaby, haneseañe ty vata' IEHOVÀ mb' an-toe'e nihajarie'e ho aze. <sup>4</sup> Le navori' i Davide o ana' i Aharoneo naho o nte-Levio; <sup>5</sup> amo ana' i Kehàteo: i Oriele ty talè naho o rahalahi'eo, zato tsy roapolo; <sup>6</sup> amo ana' i Merario: i Asaià ty talè naho o rahalahi'eo: roanjato-tsi-roapolo; <sup>7</sup> amo ana' i Gersomeo: Ioele ty talè'e naho o rahalahi'eo; zato-tsi-telopolo; <sup>8</sup> amo ana' i Elitsafaneo; i Semaià ty talè naho o rahalahi'eo, roanjato; <sup>9</sup> amo ana' i Kebroneo; i Eliele ty talè naho valopolo o rahalahi'eo; <sup>10</sup> amo ana' i Ozieleo; i Aminadabe ty talè naho zato-tsi-folo-ro' amby o rahalahi'eo. <sup>11</sup> Kinanji' i Davide amy zao t'i Tsadoke naho i Abiatare mpisoroñe naho amo nte-Levio, i Oriele naho i Asaià naho Ioele naho i Semaià naho i Eliele vaho i Aminadabe, <sup>12</sup> le nanao'e ty hoe: Inahareo ro talèn' anjombandroae nte-Levio; mañamasiña vatañe, ie naho o longo' areoo, hanesea' areo mb'etoy i vata' IEHOVÀ Andrianañahare' Israeley, mb'amy niha-jariakoy. <sup>13</sup> Ie tsy nendesa' areo am-baloha'ey ty nitosira' IEHOVÀ Andrianañahare aman-tika, amy te tsy nihalalian-tika i fañè zay. <sup>14</sup> Aa le nañefe-batañe o mpisoroñeo naho o nte-Levio, hampionjoñe i vata' IEHOVÀ Andrianañahare' Israeley. <sup>15</sup> Aa le nitarazoe' o ana' i Levio an-tsoroke am-boda'e i vatan' Añaharey, amy nandilia' i Mosè ty amy tsara' IEHOVÀiy. <sup>16</sup> Le nisaontsy amy mpiaolo' o nte-Levio t'i Davide hijoboña'e amo rahalahi'eo o mpisaboo, reke-pititihañe ara-tsabo, am-pipoñafeñe jejobory naho marovany naho fikarantsañe vaho

ionjonam-peo an-drebeke. <sup>17</sup> Aa le jinobo' o nte-Levio t'i Hemane ana' Ioele; naho o rahalahi'eo, i Asafe, ana' i Berekia; naho o ana' i Merario, i Etane ana' i Kosaià; <sup>18</sup> naho o rahalahi'e amy saranga faharoëio: i Zekarià, i Bene naho Iaaziele naho i Semiramote naho Iekiele naho i Oný, i Eliabe naho i Benaià naho i Maaseià naho i Matitià naho i Elifeleho vaho i Mikneià naho i Ovededome naho Ieiele, songa mpiambendalambey. <sup>19</sup> Tinendre hampikorintseñe o kat-sañe torisikeo t'i Hemane naho i Asafe vaho i Etane, mpisabo; <sup>20</sup> le songa an-jejobory, am-peo abo t'i Zekarià naho i Aziele naho i Semiramote naho Iehiele naho i Oný naho Eliabe naho i Maaseià vaho i Benaià. <sup>21</sup> Le an-tali-valo hitarahañe o feo ambaneo t'i Matitià naho i Elifeleho naho i Mikneià naho i Ovededome naho Ieiele vaho i Azazià. <sup>22</sup> Natao mpañoniñe t'i Kenanià, talè' o nte-Levio, amy hilala'e onin-tsaboy, toe nahihitse. <sup>23</sup> Nimpitan-dala' i vatay t'i Berekià naho i Elkanà. <sup>24</sup> I Sebanià naho Iehosafate naho i Netanele naho i Amasay naho i Zekarià naho i Benaià naho i Eliezere, mpisoroñe, songa nampipopò trompetra aolo' i vatan' Añaharey; vaho nimpitan-dala' i vatay t'i Ovededome naho Iekià.

<sup>25</sup> Aa le nimb'eo t'i Davide naho o roandria' Israeleo naho o mpifelek' arivoo, hampionjona' iereo mb'eo i vatam-pañina' IEHOVÀy boak' añ'anjomba' i Ovededome ao an-drebeke. <sup>26</sup> Ie amy zao, kanao nañolotse o nte-Levy nitarazo i vatam-pañina' IEHOVÀio t'i Andrianañahare, le nisoroñañe bania fito naho añondrilahy fito. <sup>27</sup> Nisaroñe leny mireparepa t'i Davide naho o nte-Levy nitarazo i vataio



naho o mpisaboo vaho i Kenanià talè' o mpi-sabo amo oniñeoo; le nampiombeañe kitambe leny t'i Davide. <sup>28</sup> Aa le songa nampionjoñe i vatam-pañina' IEHOVÀy am-pazake t'Israele, am-pitiofañe tsifa naho am-pipopòn-trompetra naho am-pikarantsañe naho am-pipoñafam-peo reke-jejobory naho marovany. <sup>29</sup> Ie nimoak' androva' i Davide ao i vatam-pañina' IEHOVÀy, le nitilhitse an-dalan-kede t'i Mikale ana' i Saole nahaisake i Davide nitsinjake naho niankahake ey vaho nitorifiha'e an-trok' ao.

## 16

<sup>1</sup> Aa le nendese' iareo i vatan' Añaharey naho najadoñe amy kivofo nihentseña' i Davide ao vaho nañenga soroñe miharo engampanintsiñañe añatrefan' Añahare. <sup>2</sup> Ie nihenefe' i Davide ty fañengañe o soroñe naho engampanintsiñañeo, le nitatae'e ondatio ami'ty tahina' IEHOVÀ. <sup>3</sup> Le nanjotsoa'e iaby t'Israele, hene ondaty naho roakemba, ty vonga-mofo naho venten-kena vaho ty garatombaloboke maike. <sup>4</sup> Tinendre'e hitoroñe añatrefa' i vata' IEHOVÀy ty ila' o nte-Levio haniahy naho hañandriañe vaho handrenge IEHOVÀ Andrianañahare' Israele. <sup>5</sup> I Asafe ty talè, faharoe'e t'i Zekarià, Ieiele naho i Semiramote naho Iehiele naho i Matitià naho i Eliabe naho i Benaià naho i Ovededome naho Ieiele ro aman-jejobory naho talivalo; vaho nipoña-peo ampikarantsañe t'i Asafe; <sup>6</sup> le nampipopò trompetra nainai'e añatrefa' i vatam-pañinan' Añaharey t'i Benaià naho Iakaziele.

7 Amy andro zay ty nañoriza' i Davide ty fañandriañañe am' IEHOVÀ, am-pità' i Asafe naho o longo'eo.

8 Ehe andriaño t'IEHOVÀ, kanjio ty tahina'e; ampahafohino ondatio o fitoloña'eo.

9 Isabo, irengeo an-takasy; taroño am'ondatio ze hene fitoloña'e fanjaka.

10 Mitrèña amy tahina'e masiñey; ampirebeho ty arofo' o mipay IEHOVÀo.

11 Hotsohotsò t'IEHOVÀ naho o haozara'eo, tsoeho nainai'e i lahara'ey.

12 Tiahio o fitoloñañe fanjaka nanoe'eo, o raha tsitantaneo, naho o fizakàm-palie'eo,

13 Ry tarira' Israele mpitoro'eo, ry ana' Iakobe jinobo'eo.

14 Ie t'IEHOVÀ Andrianañaharentika; manitsike ty tane toy o fizakà'eo.

15 Tiahio nainai'e i fañina'ey; i tsara linili'e ami'ty tariratse faharivo'ey;

16 I nanoe'e amy Avrahamey, naho i nifantà'e am' Ietsàkey;

17 Ie niventè'e am' Iakobe ho lily, naho am'Israele ho fañina tsy modo,

18 Ami'ty hoe: Ihe ty hitolorako ty tane' i Kanàne, ho anjara lova'o;

19 ie mbe tsy niampeampe, toe potrapotra'e naho renetane ama'e ao.

20 Aa ie nirererere mb'an-tane mb'an-tane naho boak' ami'ty fiheheña,

pak' am-borizañe ila'e,

<sup>21</sup> Le tsy napo'e ho joie'ondatio;

eka, iereo ty nañendaha'e mpanjaka ami'ty hoe:

<sup>22</sup> Ko tsapae'o o norizakoo,

naho ko joie'o o mpitokikoo.

<sup>23</sup> Misaboa am' IEHOVÀ ry tane toy iaby;

talilio boak' andro boak' andro

ty hasoa' i fandrombaha'ey.

<sup>24</sup> Tseizo amo kilakila'ndatio ty enge'e;

o fitoloña'e fanjakao

amo kilakila ondatio.

<sup>25</sup> Amy te ra'elahy t'IEHOVÀ,

ho rengèñe añ'abo; hañeveñan-dre

te amo 'ndrahare ila'e iabio.

<sup>26</sup> Toe kafoake iaby ze ndrahare' ondatio;

IEHOVÀ ty namboatse o likerañeo\*.

<sup>27</sup> Engeñe naho asiñe ro añatrefa'e eo,

haozarañe naho hafaleañe ro an-toe'e ao.

<sup>28</sup> Manolora am' IEHOVÀ

ry fifokoa' ondatio,

atoloro am' IEHOVÀ ty engeñe

naho haozarañe.

<sup>29</sup> Atoloro am' IEHOVÀ ty engeñe

mañeva i tahina'ey;

añandeso engeñe, le iatrefo,

mitalahoa am' IEHOVÀ

am-pibangoañe miavake.

<sup>30</sup> Minevenevera ama'e ry tane toy iaby;

toe mijadoñe ty voatse toy,

tsy hasitsitse.

<sup>31</sup> Ampiehafo o andindiñeo,

ampirebeho ty tane toy;

---

\* **16:26** Sab 96:5

ampitaroño amo kilakila'ondatio te  
mifehe t'IEHOVÀ!

<sup>32</sup> Ampitroño i riakey an-kalifora'e,  
ampandiao taroba i hivokey,  
nahò ze hene ama'e ao.

<sup>33</sup> Le hisabo an-kafaleañe añatrefa' IEHOVÀ o  
hatae añ'alao,  
Ie hitotsake eo hizaka ty tane toy.

<sup>34</sup> Andriaño t'IEHOVÀ, amy te ie ro soa;  
nainai'e ty fiferenaiña'e.

<sup>35</sup> Le ano ty hoe: Rombaho zahay, ry Andri-  
anañaharem-pandrombaha'ay,

le atontono vaho avotsoro  
amo kilakila ondatio,  
hañandriaña'ay i tahina'o masiñey,  
hitreña'ay azo am-pandregeañe.

<sup>36</sup> Andriañeñe t'IEHOVÀ,  
Andrianañahare' Israele,  
boak' an-kaehae'e pake haehae añe.

hene nirihoñe ty hoe ondatio: Amène vaho  
nandrege IEHOVÀ.

<sup>37</sup> Aa le nenga'e añatrefa' i vatam-pañina'  
IEHOVÀy t'i Asafe mirolongo, hitoroñe añatrefa'  
i vatay nainai'e, amy ze fitoloñañe mañeva  
ty andro; <sup>38</sup> i Ovededome nahò o rahalahi'eo:  
enempolo-valo amby; nahò i Ovededome ana'  
Ieditone nahò i Kosà ro mpañamben-dalañe;  
<sup>39</sup> i Tsadoke mpisoroñe nahò o rahalahi'e  
mpisoroñeo, añatrefa' i kivoho' IEHOVÀy, an-  
kaboañe e Gibone eo, <sup>40</sup> ty hisoroñe am' IEHOVÀ  
nainai'e boak' andro nahò hariva, ty amy ze  
hene sinokitse amy Hà' IEHOVÀ nandilia'e am'  
Israeley; <sup>41</sup> mpiam' iereo t'i Hemanè nahò

Iedotone naho o ila'e jinoboño, o tinoñon-tahinaño,

hañandriañe IEHOVÀ, fa nainai'e ty fiferenaiña'e;

<sup>42</sup> aa le o mindre amy Hemane naho Iedotoneo ro hampipoñake trompetra naho fikarantañe naho o raha titiheñe am-pisaboañe aman' Añahareo; le an-dalambey eo o ana' Iedotoneo.

<sup>43</sup> Aa le songa nimpoly mb'añ' anjomba'e mb'eo ondatio; vaho nimpoly hitata i anjomba'ey t'i Davide.

## 17

<sup>1</sup> Ie amy zao, nimoneñe añ' anjomba'e ao t'i Davide le nanao ty hoe amy Natane mpitoky t'i Davide: Heheke te mitobok' añ' anjomba mendoraven-draho, fe ambane firadoradoañe ao ty vatam-pañina' IEHOVÀ. <sup>2</sup> Le hoe t'i Natane amy Davide, Ano iaby ze añ'arofo'o ao, fa ama'o t'i Andrianañahare. <sup>3</sup> Ie amy haleñey le niheo amy Natane ty tsaran' Añahare nanao ty hoe: <sup>4</sup> Akia saontsio amy Davide mpitoroko, Hoe ty tsara' IEHOVÀ, Tsy ihe ty hamboatse akiba ho ahy himoneñako; <sup>5</sup> mboe lia'e tsy nimoneñe añ'anjomba raho sikal' amy andro nampionjoneko Israeley ampara' henane, fe boak'an-kivoho mb'an-kivoho vaho boak' ami'ty kibohotse mb' ami'ty ila'e. <sup>6</sup> Aa ndra aia' aia ty niharoako lia amy Israele, teo hao ty tsara nivolañeko amo mpitoki' Israele nandiliako hiarake ondatikoo, ty hoe: Aa vaho akore te tsy namboara' areo anjomba mendoraven-draho? <sup>7</sup> Aa le hoe ty ho saontsie'o amy mpitoroko Davidey, Hoe t'IEHOVÀ' i Màroy,

Rinambeko an-jolok' añondry ao rehe, boak' am-piarahañ' añondry ho mpifehe ondatiko Israeleo; <sup>8</sup> le nimpiana'mo raho amy ze nimba'o iaby naho fonga zinevoko aolo'o o rafelahi'oo vaho nanoako tahinañe manahake ondaty jaba-jaba' ty tane toio. <sup>9</sup> Mbore hañorizako toetse ondatiko Israeleo naho hajadoko eo himoneña' iareo an-toe' iareo ao, le tsy hasiotse ka; vaho tsy hampiantoe' o tsivokatseo, manahake te taolo, <sup>10</sup> sikal' amy andro nampifeheko o mpizakao ondatiko Israeleoy. Hampiambaneko iaby o rafelahi'oo vaho itaroñako te IEHOVÀ ty hañoreñe anjomba ho azo. <sup>11</sup> Ie aña naho fa heneke o andro'oo, naho hamb'aman-droae'o mb'eo, le hatroako ty tiri'o hanonjohy azo, ty raik' amo ana'oo; le hajadoko i fifehea'ey. <sup>12</sup> Ie ty hamboatse anjomba ho Ahy, le horizako ho nainai'e tsy modo i fifeleha'ey. <sup>13</sup> Ho rae'e Raho, le ho anako re; le tsy hapitsoko ama'e ty fiferenaiñako manahake ty nanintahako aze amy niaolo azoy, <sup>14</sup> f'ie hampimoneña'ko añ' anjombako ao naho am-pifeheako ao nainai'e, le hijadoñe kitro añ'afe'e i fiambesa'ey. <sup>15</sup> Aa le hene nisaontsie' i Natane amy Davide i tsaray naho i aroñaroñey.

<sup>16</sup> Nizilik' ao t'i Davide niambesatse añatrefa' IEHOVÀ, nanao ty hoe: Ia raho, ry IEHOVÀ Andrianañahare; ino i kivohokoy t'ie nendese'o mb'etoy? <sup>17</sup> Te mone kede am-pihaino'o izay, ry Andrianañahare kanao nitsarae'o amy akibampitoro'o t'ie ho haehaey, vaho nivazohoe'o hoe t'ie hanahake t'i ondaty añ'abo ao, ry IEHOVÀ Andrianañahare. <sup>18</sup> Ino ka ty hihalalia' i Davide

ty amy engeñe natolo' o amo mpitoro'oo? Fa arofoana' o ty mpitoro' o. <sup>19</sup> Ry IEHOVÀ, o mpitoro'oo naho o arofo'oo ty nanoe' o o raha ra'elahy zao, ty nampaharofoanañe o fonga raha fanjaka rezao. <sup>20</sup> Ry IEHOVÀ, tsy eo ty mañirinkiriñe Azo, tsy eo ty ndrahare naho tsy Ihe, ty amy ze he'e jinanjin-tsofi'ay. <sup>21</sup> Le fifeheañe aia an-tane atoy ty manahake ondati' o Israele nijebañen' Añahare hondati'eo, hampanaña' o tahiñañe jabahinake añamo fitoloña' o ra'elahy naho maharevendreveñeo, ie rinoa' o aolo' ondati' o nijebañe' o amy Mitsraimeio o kilakila' ondatio? <sup>22</sup> Le nanoe' o ondati' o nainai' e, ondati' o Israeleo, vaho Ihe ro Andrianañahare' iareo henane zao, ry IEHOVÀ. <sup>23</sup> Ie amy zao, ry IEHOVÀ, lonik' abey te hajado' o nainai' e i nitsarae' o amo mpitoro'oo naho i akiba' eiy vaho hanoe' o i tsinara' oy. <sup>24</sup> Aa le ajadoño naho ampijabahinaho nainai' e donia ty tahina' o, hitsarañe ty hoe: IEHOVÀ' i Màroy ro Andrianañahare' Israele naho Andrianañahare am' Israele; le ehe te hioreñe nainai' e añatrefa' o ty akiba' i Davide mpitoro' o. <sup>25</sup> Fa Ihe, ry Andrianañahareko, ro nitaroñe amo mpitoro'oo te handranjia' o anjomba; zay ty nahasibeke o mpitoro'oo hihalaly ama' o. <sup>26</sup> Toe Ihe, ry IEHOVÀ, ro Andrianañahare vaho nitsarae' o amo mpitoro'oo i hasoa zay; <sup>27</sup> aa le ninò' o ty hitata i akibam-pitoro'oy, t'ie ho añatrefa' o nainai' e; aa kanao Ihe ro nitata ry IEHOVÀ, le ho soatata nainai' e.

## 18

<sup>1</sup> Ie aña zay, le linafa' i Davide o nte-Pelistio

naho nampiambanè'e vaho tinava'e am-pità' o nte-Pelistio t'i Gate naho o tanà'eo. <sup>2</sup> Linafa'e ka t'i Moabe vaho nimpitoro' i Davide o nte-Moabeo, nandroroñe ama'e. <sup>3</sup> Linafa' i Davide t'i Hadadezere, mpanjaka' i Tsobà pake Kamate, ie nionjoñe mb' an-tsaka Perate aña hampijadoñe i fifehea'ey. <sup>4</sup> Tinava' i Davide ama'e ty sarete arivo naho ty mpiningi-tsoavala fito arivo naho ty lahindefo ro'ale; vaho nanoe' i Davide firasintake iaby o soavalao fe nahaja'e ty sarete zato. <sup>5</sup> Ie avy o nte Arame boak'e Damesèkeo hañolotse i Hadadezere mpanjaka' i Tsobà, le zinama' i Davide ty lahindefoñe ro'ale-tsi-ro'arivo amo nte Arameo. <sup>6</sup> Nampijadoñe' i Davide mpirimboñe amy zao t'i Damesèke' i Arame; vaho ninjare mpitoro' i Davide o nte-Arameo vaho nandroroñe ama'e. Tinolo' IEHOVA fandreketaña t'i Davide ndra aia aia ty nomba'e. <sup>7</sup> Rinambe' i Davide o fikalan-defo volamena tamo mpitoro' i Hadadezere vaho nendese'e mb'e Ierosalaime aña. <sup>8</sup> Boake Tibkate naho i Kone, rova' i Hadadezere, ty nañandesas' i Davide torisike tsy fotofoto, ie nanoe' i Selomò i sajoabey torisikey naho i fahaña rey naho o fanake torisikeo. <sup>9</sup> Ie jinanji' i Tô, mpanjaka' i Kamate te zinevo' i Davide ty valobohò' i Hadadezere mpanjaka' i Tsobà <sup>10</sup> le nirahe'e t'i Hadorame ana'e mb' amy Davide mpanjaka mb'eo hañontane naho hañandriaña aze, ty amy nialia'e amy Hadadezere naho nanjevo aze; ie nimpialy amy Tô t'i Hadadezere; le nampindreza'e fanake volamena naho volafoty vaho torisike maro karaza'e. <sup>11</sup> Noriza' i Davide



ho am' IEHOVÀ irezay, mitraok' ami'ty volafoty naho volamena nakare'e amo fifeheañe iabio; amy Edome naho i Moabe naho amo ana' i Amoneo naho amo nte-Pelistio vaho amy Amaleke. <sup>12</sup> Mbore namofoke nte-Edome rai-ale-tsi-valoarivo am-bavatanen-Tsira ao t'i Abisay ana' i Tseroià. <sup>13</sup> Najado'e Edome ao ty mpirimboñe vaho fonga nimpitoro' i Davide o nte-Edomeo. Zay ty nimb'ae' IEHOVÀ i Davide ndra aia aia ty nomba'e. <sup>14</sup> Aa le nifehè' i Davide t'Israele iaby vaho hene nizaka'e an-kavantañañe ondati'eo. <sup>15</sup> Ioabe ana' i Tseroià ty mpifeleke i valobohòkey naho Iehosafate ana' i Akilode ty mpamolily. <sup>16</sup> Nimpisoroñe t'i Tsadoke ana' i Akitobe naho i Abimelek' ana' i Abiatare vaho nimpitàntsokitse i Savsà; <sup>17</sup> Nimpifehe o nte-Kereteo naho o nte-Peleteo t'i Benaià ana' Iehoiada; vaho lohàñe amo niariseho i mpanjakay o ana' i Davideo.

## 19

<sup>1</sup> Ie aña zay le nililasy t'i Nakase mpanjaka' o ana' i Amoneo, le nandimbe aze nifehe i anadahi'ey. <sup>2</sup> Le hoe t'i Davide: ho trettezeko t'i Kanone ana' i Nakase amy te nitretrezen-drae'e. Aa le nañitrifa' i Davide irake hañohò aze ty aman-drae'e. Aa le nimb'an-tane' o ana' i Amoneo mb' amy Kanone ao o mpitoro' i Davideo hañohò' aze, <sup>3</sup> fe hoe o roandria' o ana' i Amoneo amy Kanone; Atao'o te hiasy an-drae'o hao t'i Davide, ie nañihitrifa'e mpañohò? tsy mone nimb' ama'o mb'etoy i mpitoro'e rey hijilojilo naho hitsoetsoeke vaho hitingatingañe an-tane atoy? <sup>4</sup> Aa le rinambe' i Kanone i mpitoro'

i Davide rey vaho niharate'e naho tinampa'e añivo o saro'eo, pak' am-piambesara'e vaho nanoe'e soike. <sup>5</sup> Nimb'eo amy zao ty nitalily amy Davide i nanaoñe indaty reiy. Le nirahe'e ty hifanalaka ama'e; fa loho salatse indaty rey. Le hoe i mpanjakay, Mandiñisa e Ieriko ao ampara' te mitombo o tateaha' areoo, zay vaho mimpoly.

<sup>6</sup> Ie napota' o ana' i Amoneo t'ie mañati-fofots' amy Davide, le nihitrife' i Kanone naho o ana' i Amoneo ty volafoty arivo hañaramà' iareo sarete naho mpiningi-tsoavala boake Arame-naharaima naho boak'e Arame-maakà vaho boak' amy Tsobà. <sup>7</sup> Aa le nañeke sarete telo-ale-tsi-ro'arivo naho ty mpanjaka' i Maakà rekets' ondati'eo; le nimb'e Medebà mb'eo iereo vaho nitobe. Nifanontoñe ka o ana' i Amoneo boak' an-drova'eo, le nimb'eo hialy. <sup>8</sup> Ie jinanji' i Davide, le nirahe'e mb'eo t'Ioabe naho ze fonga fanalolahy amy valobohokey. <sup>9</sup> Niavotse o ana' i Amoneo nandahatse i aliy an-dalambai' i rovay vaho niereñereñe an-kivoke ey o mpanjaka niavio. <sup>10</sup> Ie nizoe' Ioabe te niatrek' aze aolo naho amboho' i hotakotakey, le jinobo'e iaby ty fanalolahi' Israele vaho nampiatrefe'e amo nte-Arameo. <sup>11</sup> Nafanto'e ho am-pità' i Abisay rahalahi'e ondaty ila'eo le sindre nilahatse hiatreke amo ana' i Amoneo. <sup>12</sup> Aa hoe re, Naho loho maizatse amako o nte-Arameo le ihe ty hañolotse ahy; aa naho maizatse te ama'o ka o ana' i Amoneo le zaho ty hañolotse azo. <sup>13</sup> Mahasibeha le antao tika hamente t'ie maizatse ho am'ondatin-tikaño naho ho amo rovan' Añaharen-tikaño; le hanoe' IEHOVA ze arofoana'e hahasoa. <sup>14</sup> Aa le niheo mb'eo t'Ioabe

naho ondaty mpiama'eo nihotakotak' amo nte Arameo, ie nitriban-day aolo'e eo. <sup>15</sup> Aa ie nioni' o ana' i Amoneo te nilay aña o nte-Arameo le nilay aña trefa' i Abisay, rahalahi'e ka vaho nimoak' an-drova ao. Aa le nimpoly mb'e Ierosalaime aña t'Ioabe. <sup>16</sup> Ie nirendre' o nte-Arameo te ginio' Israele, le nañitrike irake, nangalake o nte-Arame alafe' i Sakaio, rekets' i Sopake mpifehe' ty valobohò' i Hadadezere ho mpiaolo. <sup>17</sup> Natalily amy Davide, le natonto'e iaby t'Israele naho nitsake Iordaney mb'eo naho nivotrak' am' iereo vaho nalaha'e am' iereo i hotakotakey. Aa ie nalaha' i Davide amo nte-Arameo i aley le nifandrapaha'e. <sup>18</sup> Nilay añ' atrefa' Israele o nte-Arameo; le zinevo' i Davide ty fito-arivo amo nte-Arame an-tsareteo naho ty efats-ale an-tomboke vaho vinono'e t'i Sopake mpifehe' i valobohòkey. <sup>19</sup> Ie tendrek' amo mpitoro' i Haderezereo te ginio' Israele, le nifampilongo amy Davide naho nitoroñe aze vaho tsy nimete handrombake o ana' i Amoneo ka o nte-Arameo.

## 20

<sup>1</sup> Ie nibalike ty taoñe, an-tsa-piavota' o mpanjakao hialy, le nampionjone' Ioabe ty haozara' o lahindefoñeo naho nampangoakoahene ty tane' o ana' i Amoneo, le nimb'e Rabà mb'eo niarikatok' aze. Mbe nihenekeneke e Ierosalaime aña t'i Davide, le Ioabe ty namofoke i Rabà vaho nandrotsak' aze. <sup>2</sup> Rinambe' i Davide añ' ambone' i mpanjaka' iareoy ty sabaka'e le nizoe'e t'ie nilanja talentam-bolamena raike reketse vatosoa, le naombe ami' ty añambone'

i Davide vaho nakare'e ty nikopaheñe amy rovary, toe tsifotofoto. <sup>3</sup> Nendese'e boak' ao ondatio le nampitromahe'e an-dasý naho lasari-vý vaho fekoñe. Ie ty nanoe' i Davide amo fonga rova' o ana' i Amoneo. Le hene nimpoly mb'e Ierosalaime mb' eo t'i Davide naho o' ondatio.

<sup>4</sup> Ie aña, le nifandrapake ty aly amo nte-Pelistio e Gezere ao, naho zinevo' i Sibekay nte-Kosate henane zay t'i Sipay, ana' o joalalahio; le nampiambanèñe iereo. <sup>5</sup> Nipoake indraike ty aly amo nte-Pelistio; Le zinevo' i Elkannane ana' Iaire, t'i Lakmý rahalahi' i Goliate nte Gite, i taran-defo'ey nanahake ty bodampanenoñe. <sup>6</sup> Ie nipoak'aly indraike e Gate ao, le teo t'indaty nijoala, ty fitonto' o rambom-pità'e naho rambom-pandia'eo le roapolo-efats'amby, ki-ene-ki-eneñe; ie nitariran-joalalahy ka. <sup>7</sup> Ie nisigihe'e t'Israele, le vinono' Ionatane ana' i Simeà rahalahi' i Davide. <sup>8</sup> Songa tarira' ty joalalahy e Gate ao; sindre nizevoñem-pità' i Davide naho ty fità' o mpitoro'eo.

## 21

<sup>1</sup> Nitroatse am' Israele amy zao i mpañinjeý nañosike i Davide hañiake Israele. <sup>2</sup> Le hoe t'i Davide am' Ioabe naho amo mpiaolo' ondatio; Akia volilio t'Israele boake Beer-Sevà pake Dane aña; vaho andeso amako ho isako. Fa hoe t'Ioabe: <sup>3</sup> Ehe te hampitomboe' IEHOVÀ in-jato ty hamaro'e, f'ie tsy songa mpitorontalèko hao ry talèko mpanjaka? ino ty paia' i talèko o raha zao? Ino ty hampanaña'e hakeo Israele? <sup>4</sup> Fe naharekets' Ioabe ty saontsi'

i mpanjakay. Aa le niavotse t'Ioabe, nanit-sike Israele vaho nimpoly mb'e Ierosalaime mb'eo. <sup>5</sup> Le natolo' Ioabe amy Davide ty fitonto' i famoliliañe ondaty. Aa naho Israele iaby, le rai-tampetrisa-tsi-rai-hetse t'indaty nahafitsoa-pibara vaho am'Iehodà, efats-etsetsi-fito-ale t'indaty nahafitsoa-pibara. <sup>6</sup> Fe tsy vinolily am' iereo t'i Levý naho i Beniamine; amy te nampitorifike Ioabe ty saontsi' i mpanjakay.

<sup>7</sup> Nihejen'Añahare i raha zay; le linafa'e t'Israele. <sup>8</sup> Le hoe t'i Davide aman' Añahare: aman-kakeo bey raho, amy nanoeko i rahay; ehe apoho henaneo i tahim-pitoro'oy; amy te nanao hadagolañe. <sup>9</sup> Le nitsara amy Gade, mpitoki' i Davide, t'IEHOVÀ, nanao ty hoe: <sup>10</sup> Akia saontsio amy Davide ty hoe: Hoe ty nafè' IEHOVÀ: Azotsoko ama'o ty raha telo, ijoboño ty hanoako. <sup>11</sup> Aa le nimb' amy Davide mb'eo t'i Gade le nanoe'e ty hoe; Hoe ty nafè' IEHOVÀ: Joboño ze tea'o, <sup>12</sup> ke t'ie ho san-kerè telo taoñe, ke ho fafàñe aolon-drafelahi'o telo volañe, ie manjomòts' azo ty fibaran-drafelahi'o, he ho telo andro am-pibara' IEHOVÀ, rekets' angorosy amy taney, ie tsitsife' ty Anjeli' IEHOVÀ rotsake ty an-tane' Israele. Aa le ereñereño henaneo ty vale'e hampoliko amy nañirak' ahivy. <sup>13</sup> Le hoe t'i Davide amy Gade, Vata'e dobo raho; apoho hikorovok' am-pità' IEHOVÀ, amy te ra'elahy o fiferenaiña'eo; fa ko ado'o hivarinjonjok' am-pità'ondaty. <sup>14</sup> Aa le nirahe' IEHOVÀ am' Israele ty angorosy; le ondaty fito-ale ty nitsingoritritse. <sup>15</sup> Nampihitriphen' Añahare am' Ierosalaime ty anjely handrotsake, aa ie ho nanjevo le najihe'

IEHOVÀ; niferenaiña'e tsy hanao i hankàñey vaho nanoe'e ty hoe i anjely mpandrotsakey, Soa zay, agebaño henane ty fità'o. Le nijohañe marine' ty tanem-pifofoha' i Ornane nte-Iebosý eo i anjeli' IEHOVÀy. <sup>16</sup> Nampiantra fihaino amy zao t'i Davide le nioni'e nijohañe añivo' ty tane toy naho i likerañey i anjeli' IEHOVÀy, ie natorakitsi'e ambone' Ierosalaime eo ty fibara tsinoake ampità'e. Nibabok' an-daharañe amy zao t'i Davide naho o androanavi' Israeleo songa nisikin-gony. <sup>17</sup> Le hoe t'i Davide aman' Añahare, Tsy zaho hao ty nandily ty fañiahañe ondatio? Zaho avao ty nandilatse, nanao i haratiañey; fa o añondry retoañe, ino ty nanoe' iareo? Ehe te ho amako naho añ' anjomban-draeko ty fità'o ry IEHOVÀ Andrianañahareko, fa tsy am'ondati'oo, hanjamañe iareo.

<sup>18</sup> Aa le nampisaontsie' i anjeli' IEHOVÀy i Gade amy Davide, te hampitroare' i Davide am' IEHOVÀ ty kitrely an-tanem-pamofoha' i Ornane nte-Iebosý eo. <sup>19</sup> Le nionjomb'eo t'i Davide ty amy nitaroña' i Gade ami'ty tahina' IEHOVÀy. <sup>20</sup> Ie nitolike t'i Ornane le nioni'e i anjely, le niharo nietake, ie naho ty ana-dahi'e efatse. Namofoke vare-bolè t'i Ornane henane zay. <sup>21</sup> Ie nimb'e Ornane mb'eo t'i Davide, le niandra t'i Ornane, nahaisake i Davide, le niavotse mb' an-tanem-pamofohañe mb'eo vaho nibokok' amy Davide, ty lahara'e mb'an-tane. <sup>22</sup> Le hoe t'i Davide amy Ornane, Atoloro ahy ty toem-pamofohañe toy hañamboarako kitrely am'IEHOVÀ; atoloro ahy ami'ty vili'e do'e, hampijihetse i angorosiy am' ondatio. <sup>23</sup> Le hoe t'i Ornane amy Davide, Endeso

ho azo le hanoa' i talèko mpanjakay ze soa am-pihaino'e. Ingo atoloko azo o añombeo ho soroñe naho o haraom-pamofohaño ho hatae vaho o vare-boleò ho enga mahakama; fonga itolorako. <sup>24</sup> Le hoe t'i Davide mpanjaka amy Ornane, Aiy avao! tsy mete tsy vilieko ami'ty vili'e do'e, fa tsy ho rambeseko ho a IEHOVÀ o azoo, ndra hañenga soroñe tsy amam-bily. <sup>25</sup> Aa le natolo' i Davide amy Ornane ho amy toetsey ty sekelem-bolamena enenjato ami'ty lanja'e <sup>26</sup> naho nandranjy kitrely am' IEHOVÀ eo t'i Davide le nañenga soroñe naho engampanintsiñañe naho nikanjy IEHOVÀ vaho nato'i'e boak' andikerañe ey, nampidoiñ' afo ambone' i kitrely fisoroñañey. <sup>27</sup> Ie linili' IEHOVÀ i anjeliy le naombe'e an-kotra'e ao i fibara'ey. <sup>28</sup> Nioni' i Davide henane zay te nanoiñe aze an-toempamofoha' i Ornane nte-Iebosý eo t'IEHOVÀ le eo ty nañenga'e soroñe. <sup>29</sup> Amy te mbe antoets' abo' i Gibone aña ty kivoho' IEHOVÀ niranjje' i Mosè am-patrambey aña naho i kitrelimpisoroñañey henane zay. <sup>30</sup> Fe tsy nete niatrek' ama'e eo t'i Davide hañontane an' Andrianañahare fa nampirevendreveñe aze i fibaran' anjeli' IEHOVÀy.

## 22

<sup>1</sup> Le hoe t'i Davide, Etoy ty anjomba' IEHOVÀ Andrianañahare naho itoy ty kitrelimpisoroña' Israele. <sup>2</sup> Linili' i Davide te hatontoñe o renetane' an-tane' Israeleo; le nampijadoñe'e mpandrafi-bato hihaly vato handranjiaña i anjomban' Añaharey. <sup>3</sup> Hinajari' i Davide ty viñe

maro hatao fati-by amo lalambey fimoahaño naho ho famitrañaño; naho torisike tsifotofoto tsy aman-danja; <sup>4</sup> vaho boda mendoraveño tsy aman' iake, amy te ninday boda mendorave tsiefa amy Davide o nte Tsidoneo naho o nte-Tsoreo. <sup>5</sup> Le hoe t'i Davide: Mbe tora'e naho tsy zatse t'i Selomò anako vaho tsy mete tsy ho vata'e fanjaka ty anjomba ho ranjieño am' IEHOVÀ, rekets' engeño naho asiño amo hene fifeheño; le hihentseñoako. Aa le maro ty nihajarie' i Davide taolo' ty nihomaha'e.

<sup>6</sup> Tinoka'e amy zao t'i Selomò, ana-dahi'e le nafantopanto'e t'ie ty handranjy i anjomba' IEHOVÀ, Andrianañahare' Israeley. <sup>7</sup> Le hoe t'i Davide amy Selomò, O anako, tan-troko ao ty hamboatse anjomba ho amy tahina' IEHOVÀ Andrianañaharekoy. <sup>8</sup> Fe niheo amako ty tsara' IEHOVÀ nanao ty hoe: Nampidoandoan-dio rehe, losotse o aly bey nanoe'oo; tsy ihe ty hamboatse akiba ami'ty añarako, amy t'ie nampiori-dio tsifotofoto an-tane am-pahatreavako eo. <sup>9</sup> Oniño te hisamak' ana-dahy rehe, ondatin-kanintsiño naho hampitofàko amo rafelahi'e mañohok' aze iabio naho hatao Selomò ty añara'e vaho ho toloraño fierañerañaño naho fañanintsiño t'Israele amo andro'eo. <sup>10</sup> Ie ty handranjy akiba ho ami'ty añarako, le ho rae'e raho; vaho hajadoko ambone' Israele eo nainai'e donia ty fiambesam-pifehea'e. <sup>11</sup> Ie amy zao ry anako, hitahy azo t'IEHOVÀ; hampiraoraoa'e, le ranjio ty anjomba' IEHOVÀ Andrianañahare'o amy nitsarae'e ama'oy. <sup>12</sup> Hatolo' IEHOVÀ azo ty hihitse naho hilala hifehea'o t'Israele; ha-



havontitira'o ty Hà' IEHOVÀ Andrianañahare'o.  
<sup>13</sup> Le hihavelon-drehe naho hambena'o o fañè'e naho fepè' linili' IEHOVÀ i Mosè am' Israeleo; mihaozara naho mahasibeha; ko hembrañe, ko miroreke. <sup>14</sup> Mahaoniña te ami'ty hatsimboeko ty nihentseñeko ho amy anjomba' IEHOVÀy ty talenta volamena rai-hetse naho talenta volafoty arivon' arivo vaho viñe naho torisike tsy amandanja, ami' ty hatsifotofoto'e. Mbore nihajarieko boda naho vato, le mbe ho tovoña'o. <sup>15</sup> Toe ama'o ka ty mpandranjy tsi-efa naho mpihaly naho mpamañe vato naho mpandrafitse vaho ondaty mahimbañe amy ze atao fitoloñañe iaby. <sup>16</sup> Ty amy volamenay, i volafotiy, i torisikéy vaho i viñey, le tsy aman' iake, Miongaha naho mifanehafa, fa hitahy azo t'IEHOVÀ.

<sup>17</sup> Nililie' i Davide ka o roandria' Israele iabio ty hañolotse i Selomò ana'e, ami'ty hoe: <sup>18</sup> Tsy nitahie' IEHOVÀ Andrianañahare' areo hao nahareo? Tsy fonga nampitofà'e o añ'ila' areoo? Fa natolo'e an-tañako ze hene mpimone' ty tane toy; vaho fa nampiambanèñe añatrefa' IEHOVÀ o taneo naho aolo' ondati'eo. <sup>19</sup> Aa le ampitsoeho o arofo' areoo naho o fañova' areoo t'IEHOVÀ Andrianañahare' areo; miongaha vaho amboaro i toetse masi' IEHOVÀ Andrianañaharey, hañandesañe mb' añ' anjomba ho ranjieñe amy tahina' IEHOVÀy mb'eo i vatampañina' IEHOVÀy naho o fanake masin'Añahareo.

## 23

<sup>1</sup> Nigain-kantetse t'i Davide naho nilifots'andro; vaho nanoe'e mpanjaka' Israele

t'i Selomò ana-dahi'e. <sup>2</sup> Le natonto'e iaby o roandria' Israeleo naho o mpisoroñoeo vaho o nte-Levio. <sup>3</sup> Niaheñe amo añambone'eo ki-ondaty-ondaty, o nte-Levy telopolo taoñe mañamboneo, le ni-telo-ale-tsi-valo-arivo. <sup>4</sup> Ro'ale-tsi-efats' arivo am' iereo ty hisary ty fitoloñañe amy anjomba' IEHOVÀ; le eneñ' arivo ty ho mpifeleke naho mpizaka; <sup>5</sup> le efats'arivo ty hañamben-dalambey; vaho efats' arivo ty hisabo am' IEHOVÀ amo fititihañe niranjiekho ho fijejoañe. <sup>6</sup> Zinara' i Davide am-pirimboñañe o ana' i Levio: i Gersone, i Kehàte vaho i Merarý. <sup>7</sup> Amo nte-Gersoneo: i Ladane naho i Simeý. <sup>8</sup> O ana' i Ladaneo: Iekiele ty nimpiaolo naho i Zetame vaho Ioele, telo. <sup>9</sup> O ana' i Simeio; i Selomite naho i Kaziele vaho i Harane, telo. Iereo ty nimpiaolo añ' anjomba' i Ladane rae'e. <sup>10</sup> O ana' i Simeio: Iakate, i Zinà naho Iehose vaho i Beria. I efatse rey ro ana' i Simeý. <sup>11</sup> Talè t'Iakate, faha-roe t'i Zizà; le tsy nimaro anake t'Iehose naho i Berià vaho nivolilieñe ho raike iereo ty aman' anjomban-droae. <sup>12</sup> O ana' i Kehàteo: I Amrame, Iitshare, i Kebrone vaho i Oziele, efatse. <sup>13</sup> O ana' i Amrameo: i Aharone naho i Mosè; navike t'i Aharone, nambahañe hiavake do'e, ie naho o ana-dahi'e nainai'e doniao, hañembok' añatrefa' IEHOVÀ naho hitoroñe aze vaho hibango i tahina'ey nainai'e. <sup>14</sup> Niaheñe am-pifokoa' i Levy ao o ana' i Mosè, ondatin' Añahareo. <sup>15</sup> O ana' i Mosè: i Gersome naho i Eliezere. <sup>16</sup> O ana' i Gersomeo: i Seboele, talè. <sup>17</sup> Ana' i Eliezere t'i Rekabià, talè. Tsy nanañ' anake ila'e t'i Eliezere fe tsiefa ty anadahi' i Rekabia. <sup>18</sup> O ana' Iitshareo: i

Selomite, talè. <sup>19</sup> O ana' i Kebroneo: Ierià, tañoloñoñoña'e, i Amarià ty faharoe, Iakaziele ty fahatelo vaho Iekameame ty fahefatse. <sup>20</sup> O ana' i Ozieleo: i Mikà, tañoloñoñoña'e naho Iesià, faharoe. <sup>21</sup> O ana' i Merario: i Maklý naho i Mosý. Le o ana' i Maklio: I Eleazare naho i Kise. <sup>22</sup> Nivilasy tsy aman' ana-dahy t'i Eleazare, f'ie nanañ' anak' ampela, le nengae' o rahalahi'e ana' i Kiseo iereo. <sup>23</sup> O ana' i Mosio: i Maklý naho i Edere vaho Ieremote, telo.

<sup>24</sup> Zay o ana' i Levio amo anjomban-droae'eo; o talèn-droae'eo, ie vinolily an' iake ty amo tahina'eo, ty amo añambone'eo; o nifanehak' am-pitoloñañe añ' anjomba' IEHOVÀ ao boak'an-tao'e faha-roapolo mañamboneo. <sup>25</sup> Ami'ty nanoe' i Davide ty hoe, Fa tinolo' IEHOVÀ Andrianañahare' Israele fitofañe ondati'eo; ie himoneñe e Ierosalaime ao nainai'e. <sup>26</sup> Le o nte-Levio: tsy ho tarazoe' iereo ka i kivohoy ndra o fana-pitoloñañeo. <sup>27</sup> Fa ty tsara' fara' i D'avide, le ty famoliliañe o nte-Levy roapolo taoñe mañamboneo. <sup>28</sup> Amy te nampijadoñeñe am-pità' o ana' i Aharoneo ty fitoloñañe añ'anjomba' IEHOVÀ ao, an-kiririsa'e ao naho amo efets' efe'eo naho amy fañeferañe o raha masiñe iabioy vaho ty fitoroñañe añ' anjomban' Añahare, <sup>29</sup> amy mofo miatrekey naho amy mona'e ho enga-mahakamay naho ty mofo-pila'e tsy aman-dalivay, ke t'ie toñaheñe añ' endraendra he alaro menake naho ze hene fañaranañe naho fanjeheañe; <sup>30</sup> naho t'ie hijohañe eo boamaraiñe, hañandriañe naho handrenge IEHOVÀ, naho hariva ka; <sup>31</sup> naho hañenga ze hene

soroñe am' IEHOVÀ, amo SABATAO naho amo pea-bolañeo naho amo andro namantañaño, ami'ty ia'e nafetse, añatrefa' IEHOVÀ nainai'ey; <sup>32</sup> vaho hañambeñe i kivohom-pamantañañey naho hañambeñe i toetse masiñey naho hiaolo o ana-dahi' i Aharone, roahalahi'eo, ami'ty fitoroñañe añ' anjomba' IEHOVÀ ao.

## 24

<sup>1</sup> Zao o firimboñan' ana' i Aharoneo: O ana' i Aharoneo: i Nadabe naho i Abihò, i Eleazare naho Itamare. <sup>2</sup> Toe nihomake taolon-drae'e t'i Nadabe naho i Abihò, ie mbe tsy nisamake; aa le i Eleazare naho Itamare ty nitoloñe ho mpisoroñe, <sup>3</sup> le nitraok' amy Tsadoke tarira' i Eleazare naho i Akimeleke tarira' Itamare t'i Davide nizara iareo am-pirimboñañe ty amo fitoroñaño. <sup>4</sup> Ie amy zao nimaro ty talè amo tarira' i Eleazareo te amo tarira' Itamareo; le zao ty nizarañe iareo: folo-eneñ' amby ty amo talèn-anjomban-droae'eo ty ana' i Eleazare, naho valo ty amo anjomban-droae'eo ty ana' Itamare. <sup>5</sup> Aa le nifanjara an-kitsapake iereo, ty raike naho ty ila'e vaho songa nanañe mpiaolo amy toetse masiñey naho mpiaolo aman' Añahare o ana' i Eleazareo naho o ana' Itamareo. <sup>6</sup> I Semaià, ana' i Netanele, nte-Levív, mpanokitse, ty nanokitse iareo añatrefa' i mpanjakay naho o mpiaoloo naho i Tsadoke mpisoroñe naho i Akimelek' ana' i Abiatare naho o talèn-droaem-pisoroñeo vaho o nte-Levio; rinambe ami'ty anjomban-droae raike ty ho a i Eleazare vaho rinambe ami'ty ila'e ty ho a Itamare. <sup>7</sup> Ty tsapake valoha'e niazo Iehoiaribe, ty faharoe, Iedaià; <sup>8</sup> ty faha-telo

i Karime, ty fah'efatse, i Seorime, <sup>9</sup> ty faha-lime i Malkiia, ty fah' eneñe, i Miiamine, <sup>10</sup> ty fahafito, i Hakotse, ty faha-valo i Abiia, <sup>11</sup> ty fahasive, Iesoà, ty faha-folo, i Sekania, <sup>12</sup> ty fahafolo-raik' amby, i Eliasibe, ty faha-folo-ro' amby, Iakime, <sup>13</sup> ty faha-folo-telo' amby, i Kopà, ty fahafolo-efats' amby, Iesebeabe, <sup>14</sup> ty faha-folo-lim' amby, i Bilgà, ty faha-folo-eneñ' amby, Imere, <sup>15</sup> ty faha-folo-fito' amby, i Kezire, ty faha-folo-valo' amby, i Hapitsetse, <sup>16</sup> ty fahafolo-siv' amby, i Petakia, ty faha-roapolo, Iekezkele <sup>17</sup> ty faha-roapolo-raik' amby Iakine, ty faha-roapolo-ro' amby, i Gamole, <sup>18</sup> ty faha-roapolo-telo' amby i Delaia, ty faha-roapolo-efats' amby i Mahazia. <sup>19</sup> Zay o firimboña' iareoo naho ty filaharampitoroña' iareo añ'anjomba' IEHOVÀ ao, ty amy lily natolotse am-pità' i Aharone rae' iareoy, i nandilia' IEHOVÀ Andrianañahare' Israeley.

<sup>20</sup> Aa naho o ana' i Levý nisisao: amo ana' i Amrameo: i Sobaele; amo ana' i Sobaeleo, Iedeia. <sup>21</sup> Le i Rekabià, amo ana' i Rekabiào: Ies'sià ty talè. <sup>22</sup> Amo nte-Iitsehareo, i Selomote; amo ana' i Selomoteo, Iakate, <sup>23</sup> Amo ana' i Kebroneo, Ieria talè; faharoe i Amaria, fahatelo Iakaziele, fah' efatse Iekameame. <sup>24</sup> Amo ana' i Oziele, i Mikà; amo ana' i Mikào, i Samire. <sup>25</sup> Rahalahi' i Mikà t'Ies'sià: amo ana' Ies'siao: i Zekaria; <sup>26</sup> o ana' i Merario: i Maklý naho i Mosý; o anan' ana' Iaaziào; <sup>27</sup> toe o ana' i Merario amy ana'e Iaaziày, i Sohame naho i Zakore vaho Ivry. <sup>28</sup> Amy Maklý: i Eleazare, tsy nanañ' ana-dahy. <sup>29</sup> Amy Kise: o ana' i Kiseo, Ierakmeele. <sup>30</sup> O ana' i Mosio; i Maklý

naho i Edere vaho Ierimote. Ie ro ana' o nte-Levio ty amo anjomban-droae'eo. <sup>31</sup> Nifanao kitsapake ka iereo manahake o longo' iareo ana-dahi' i Aharoneo, añatrefa' i Davide mpanjaka naho i Tsadoke naho i Akimeleke naho o talèn' anjomban-droaem-pisoroño naho o nte-Levio—o talèn-droaeo naho o zai'eo.

## 25

<sup>1</sup> Mbore zinara' i Davide naho o mpifehe' i valobohòkeio amo fitoloñaño o ana' i Asafeo naho i Hemanéo vaho Iedotoneo, ze hitoky ie ama' marovany naho aman-jejobory vaho amam-pikantsañaño: le ty ia' o nitoloño amy fitoroñaño: <sup>2</sup> o ana' i Asafeo: i Zakore naho Iosefe naho i Netanià vaho i Asarelà; songa ana' i Asafe ambanem-pità' i Asafe, mpitoky ambanem-pità' i mpanjakay. <sup>3</sup> Iedotone: o ana' Iedotoneo, i Gedalià, i Tserý, Iesaià, i Kasabià naho i Matitià, eneño, ambanem-pitàn-drae'e Iedotone, mpitoky añoza-marovany, mpañandriaño naho mpandrengé IEHOVÀ. <sup>4</sup> I Hemané, o ana' i Hemanéo: i Bokià, i Matanià, i Oziele, i Seboele naho Ierimote, i Kananià, i Kanany, i Eliatà, i Gidaltý naho i Romamtiezere, Iosbekasà, i Malotý, i Makaziote. <sup>5</sup> Songa ana' i Hemané, mpitoki' i mpanjakay ty amy ze mioza aman' Añahare, hañonjonaño i tsifay. Tinolon' Añahare ana-dahy folo-efats' amby naho anak' ampela telo t'i Hemané. <sup>6</sup> Songa ambanem-pitàn-drae'e hisabo añ' anjomba' IEHOVÀ ao reketse fikantsañaño, jejobory naho marovany, hitoroño i anjomban' Añaharey, ambanem-pità' i mpanjakay, amy Asafe, amy Iedotone vaho amy

Hemane. <sup>7</sup> Ty ia' iareo naho o rahalahi' iareo naòke hisabo am' IEHOVÀ, ze hene nahimbañe le roanjato-tsi-valompolo-valo' amby.

<sup>8</sup> Sindre nanao ki-tsapake ho amy fitoloña'ey, ty kede naho ty bey, ty mpañoke vaho ty mpioke.

<sup>9</sup> Ty tsapake valoha'e ho a' i Asafe le Iosefe; ty faharoe, a i Gedalià; ie naho o rahalahi'eo naho o ana-dahi'eo, folo-ro' amby.

<sup>10</sup> Ty fahatelo a i Zakore, o rahalahi'e naho ana-dahi'eo, folo-ro'amby. <sup>11</sup> Ty fahefatse a i Itsrý; o ana'dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby.

<sup>12</sup> Ty fahalime, a i Netanià, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby. <sup>13</sup> Ty fah'eneñe, a i Bokià, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby.

<sup>14</sup> Ty faha-fito a i Iesarelà, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby. <sup>15</sup> Ty fahavalo a i Iesaià, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby.

<sup>16</sup> Ty fahasive a i Matanià, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby. <sup>17</sup> Ty fahafolo a i Simey, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby.

<sup>18</sup> Ty fahafolo-raik'amby, a i Azarele, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby. <sup>19</sup> Ty fahafolo-ro' amby, a i Kasabià, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby.

<sup>20</sup> Ty fahafolo-telo'amby, a i Sobaele, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. <sup>21</sup> Ty fahafolo-efats'amby, a i Matitià, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby.

<sup>22</sup> Ty fahafolo-lim' amby, a i Ieremote, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby. <sup>23</sup> Ty fahafolo-eneñ'amby, a i Kananià, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby.

<sup>24</sup> Ty fahafolo-fito'amby, a i Iosbekasà; o ana-

dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby. <sup>25</sup> Ty fahafolo-valo'amby, a i Kananý, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby. <sup>26</sup> Ty fahafololive'amby, a i Malotý, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby. <sup>27</sup> Ty faha-roapolo, a i Eliatà, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby. <sup>28</sup> Ty faha-roapolo-raik'amby, a i Hotire, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby. <sup>29</sup> Ty faha-roapolo-ro' amby, a i Gidaltý, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro' amby. <sup>30</sup> Ty faha-roapolo-telo'amby, a i Makaziote, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby. <sup>31</sup> Ty faha-roapolo-efats' amby, a i Romamtiezere, o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo, folo-ro'amby.

## 26

<sup>1</sup> Ty amo firimboñam-pitan-dalambeio: Amo nte-Koraheo, i Meselemià, ana' i Kore, tarira' i Asafeo. <sup>2</sup> O ana' i Meselemiào: i Zekarià ty tañoloñoñoña'e, Iediaele ty faharoe, i Zebadià ty fahatelo, Iatniele ty fah'efatse, <sup>3</sup> i Elame ty fahalime, Iehokanane ty fah' eneñe, i Elioenay ty faha-fito. <sup>4</sup> O ana' i Abededomeo: i Semaia ty tañoloñoñoña'e, Iehozabade ty faharoe, Ioake ty fahatelo, i Sakare ty fahefatse, i Netanele ty fahalime, <sup>5</sup> i Amiele ty fah' eneñe, Isakare ty faha-fito, i Peolètae ty fahavalò amy te nitahien' Añahare. <sup>6</sup> Nisamak' ana-dahy ka t'i Semaia ana'e, sindre mpiaolon' anjomban-droae'e, lahi-lahy maozatse mahasibeke. <sup>7</sup> O ana-dahi' i Semaia: i Otný naho i Refaele; vaho i Ovede naho i Elzabade rahalahi'e, songa fanalolahy; i Elihò ka naho i Semakià. <sup>8</sup> Ie ro tamo ana'



i Ovededomeo: ie naho o ana-dahi'eo naho o rahalahi'eo songa ondaty mahasibeke naho maozatse amo fitoloñaño, enem-polo-ro' amby, amy Ovededome. <sup>9</sup> Nanañ' anake naho rahalahy t'i Meselemià, fanalolahy, folo-valo' amby. <sup>10</sup> I Kosà ka, tarira' i Merario: i Simrý talè, (toe tsy tañoñoño'e fe nanoen-drae'e talè), <sup>11</sup> i Hilkià ty faharoe, i Tebalia ty fahatelo, i Zekarià ty fahefatse; ze hene ana-dahy naho rahalahi' i Kosà le folo-telo' amby. <sup>12</sup> I firimboñam-pañambeñe rezay, ambane' o mpiaoloo, le natolotse fitoloñaño manahake o rahalahi' iareoo, hitoroñe añ'anjomba' IEHOVÀ ao. <sup>13</sup> Ie nanao an-kitsapake, ty kede naho ty bey, ty amo anjombandroae'eo, ho amy ze lalambey iaby. <sup>14</sup> Nipoke ho a i Selemià ty vato' i atiñanañey le ho a i ana'e Zekariay, mpanolo-kevetse mahihitse, nanoeñe an-kitsapake le nipoke te avaratse i azey. <sup>15</sup> Ho a i Ovededome ty atimo naho a o ana-dahi'eo ty anjombam-pañajàñe. <sup>16</sup> Ho a i Sopime naho i Kosà ty ahandrefa amy lalambei' i Saleketey, amy lalañe mañamboney, mpañambeñe mia-treke mpañambeñe. <sup>17</sup> Atiñana, le nte-Levy eneñe; avaratse, le efatse boak' andro; atimo, le efatse boak' andro; vaho amy anjombam-pañajàñey, roe naho roe. <sup>18</sup> Amy trañompànakey, mañandrefa, efatse amy lalañey naho roe amy traño. <sup>19</sup> Ie ro firimboñam-pigaritse amo ana' i Koreo naho amo ana' i Merario.

<sup>20</sup> Le ty amo nte-Levio: i Akiià ty mpiaolo o fañajam-baran' anjomban' Añahareo naho o fañajàñe o raha masiño. <sup>21</sup> O ana' i Ladaneo, o ana' i Gersone tamo Ladaneo, o talèn' anjomban-

droae a i Ladane nte-Gersoneo: o nte-Iekielio.  
<sup>22</sup> O ana' Iekielio: i Zetame naho Ioele rahalahi'e,  
 mpitàm-pañajàm-bara añ' anjomba' IEHOVÀ ao.  
<sup>23</sup> Amo nte Amrameo, amo nte Ietsareo, amo nte-  
 Kebroneo, amo nte Ozieleo: <sup>24</sup> i Seboele, ana' i  
 Gersone, ana' i Mosè, ty mpiaolo' o fanontonam-  
 barao; <sup>25</sup> o longo'eo amy Eliezere, i Rahabia,  
 ana'e naho Iesaià, ana'e naho Iorame ana'e  
 naho i Zikrý ana'e vaho i Selomote ana'e. <sup>26</sup> I  
 Selomote rekets' o rahalahi'eo ty mpamandroñe  
 ze hene vara masiñe nengae' i Davide mpanjaka  
 naho o talèn-droaeo naho o mpifelek' arivo naho  
 zattoo naho o mpifehe i valobohòkeio. <sup>27</sup> Amo  
 raha kinopak' an-kotakotakeo ty nengae' iareo  
 hañamboarañe i anjomba' IEHOVÀy; <sup>28</sup> naho ze  
 nengae' i Sameole, mpitoky naho i Saole, ana' i  
 Kise naho i Abnere, ana' i Nere naho Ioabe, ana' i  
 Tseroià vaho ia'ia ka ze nañenga, le tambanem-  
 pità' i Selomote naho o rahalahi'eo.

<sup>29</sup> Amo nte Itsareo, i Kenanià naho o ana'eo ty  
 nitoloñe alafe'e ao ho a Israele, ho mpiaolo naho  
 mpizaka. <sup>30</sup> Le amo nte-Kebroneo, i Kasabià  
 naho o rahalahi'eo, ondaty mahimbañe, arivo-  
 tsi-fitonjato nimpisary Israele alafe' Iordaney  
 mañandrefa, amy ze hene fitoloña' IEHOVÀ naho  
 ami'ty fitoroñañe i mpanjakay. <sup>31</sup> Amo nte-  
 Kebroneo t'Ierià, talè' o nte-Kebroneo, ty amo  
 tariran-droae'eo. Ie tan-taom-paha-efapolo' i  
 Davide, le nitsoeheñe vaho nitendreke fanalo-  
 lahy añivo'e ao e Iazere' i Gilade aña. <sup>32</sup> O  
 rahalahi'eo, ondaty mahimbañe, ro'arivo-tsi-  
 fitonjato, talèn-droae ty nanoe' i Davide, mpan-  
 jaka, mpisary o nte-Reobeneo naho o nte-Gadeo

naho ty vakim-pifokoa' i Menasè, ty amy ze he'e nioza aman' Añahare naho amo raharaham-panjakao.

## 27

<sup>1</sup> Ty famoliliañe o ana' Israeleo, o talèn' anjomban-droae naho o mpifelek' arivo naho zattoo naho o roandriañe mpitoroñe i mpanjakaio aman-dra inoñ' inoñe amo firimboñañe mimoak' ao naho miavotse mb'eo am-bolañ' ambolañe amo hene volan-taoñeo, ie songa ro'ale-tsi-efats' arivo ami'ty firimboñañe. <sup>2</sup> Ambone' ty firimboñam-bolam-baloha'e t'Iasobeame ana' i Zabdiel, <sup>3</sup> tarira' i Peretse, ie nitalèm-pifehe' i valobohòkey amy volam-baloha'ey. <sup>4</sup> Ambone' i firimboñam-bolam-paharoey t'i Doday nte Akoký, i Miklote nitalè' i firimboñañey; ro'ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey. <sup>5</sup> I Benaià ana' Iehoiada, mpisoroñe, mpiaolo, nimpifehe' fahatelo' i valobohòkey ho am-bolam-pahatelo, ro'ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey. <sup>6</sup> Ie i Benanià nifanalolahy amy telopoloy naho nifehe i telopoloy; talè i firimboña'ey t'i Amizabade ana'e. <sup>7</sup> Ty fah' efatse ho am-bolam-pahafatse le i Asaele, rahalahi' Ioabe naho i Zebadià ana'e ty nandimbe aze; ro'ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey. <sup>8</sup> Ty fahalime ho am-bolam-pahalime i Samhote nte Iizrake; ni-ro' ale-tsi-efats' arivo amy firimboña'ey. <sup>9</sup> Ty fah' eneñe ho am-bolam-pah' eneñe i Irà ana' Ikese nte-Tekoy; ro'ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey. <sup>10</sup> Ty

faha-fito ho am-bolam-pahafito, i Keletse, nte-Pelone, tarira' i Efraime; ro'ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey. <sup>11</sup> Ty fahavalo ho am-bolam-pahavalo i Sibekay nte Kosate, tarira' i Zerake; ro'ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey. <sup>12</sup> Ty fahasive ho am-bolam-pahasive, i Abiezere, nte Anatote, tarira' i Beniamine; ro'ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey. <sup>13</sup> Ty fahafolo ho am-bolam-pahafolo, i Makray, nte Netofate, tarira' i Zarkry, ro' ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey. <sup>14</sup> Ty fahafolo-raik' amby ho am-bolam-pahafolo-raik' amby, i Benaià, nte Pirato, tarira' i Efraime; ro'ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey. <sup>15</sup> Ty fahafolo-ro' amby ho am-bolam-pahafolo-ro' amby, i Keldày nte-Netofate, tarira' i Otniele, ro' ale-tsi-efats' arivo ro amy firimboña'ey.

<sup>16</sup> Aa naho ty nifehe' o fifokoa' Israeleo: Amo nte-Reobeneo, i Eliezere ana' i Zikrý, nitalè; amo nte-Simoneo, i Sefatià, ana' i Maakà; <sup>17</sup> amy Levý, i Kasabià, ana' i Kemoele; amy Aharone, i Tsadoke; <sup>18</sup> amy Iehodà, i Elihò, rahalahi' i Davide; amy Isakare, i Omrý ana' i Mikaele; <sup>19</sup> amy Zebolone, Ismaià ana' i Obadià; amy Naftalý, Ierimote ana' i Azriele; <sup>20</sup> amo ana' i Efraimeo, i Hoseà ana' i Azazià; amy vakim-pifokoa' i Menasèy, Ioele ana' i Pedaià; <sup>21</sup> amy vakim-pifokoa' i Menasè e Giladey, Idò ana' i Zekarià; amy Beniamine, Iaasiele, ana' i Abnere; <sup>22</sup> amy Dane, i Azarele, ana' Ierokame. Ie ro mpiaolo o fifokoa' Israeleo. <sup>23</sup> Tsy niahe' i Davide ze ambane ty roapolo taoñe, ami'ty nafè' IEHOVÀ te hampitombœ'e manahake o vasian-dikerañe

t'Israele. <sup>24</sup> Toe niorotse nañiake t'loabe ana' i Tseroià fe tsy nahatafetetse naho nifetsak' am' Israele ty haviñerañe vaho tsy nazilik' amo talili' i Davide, mpanjakao, i iakey. <sup>25</sup> Nifehe o fanontonam-bara' i mpanjakaio t'i Azmavete ana' i Adiele; le nifehe o trañom-bara an-kivok' ey naho amo rovaio naho amo tanãñeo vaho amo fitalakesañ' aboo t'Iehonatane, ana' i Otsià. <sup>26</sup> Le nifehe o nitoloñe an-tetek' ao o mpiavataneeo, t'i Etsrý ana' i Kelobe; <sup>27</sup> le nifehe o tanem-baheo t'i Simeý nte Ramà; le nifehe ty voka' o tanembaheo ho amo lakaton-divaio t'i Zabdý nte-Sifmý; <sup>28</sup> nifehe o zaite\* naho sakoañe amo vavataneoo t'i Baale-kanane nte-Gedere; naho nifehe o lakato-menakeo t'loase. <sup>29</sup> Le nifehe o mpirai-troke nandrazeñe e Saroneo t'i Sitray nte-Sarone; naho nifehe o mpirai-troke am-bavataneoo t'i Safate, ana' i Adlay; <sup>30</sup> nifehe o ramevaio ka t'i Oibile nte-Ismaele; naho nifehe o birikeo t'Iekdeia nte-Meronote; <sup>31</sup> le nifehe o lia-raikeo t'Iazize, nte-Hagrý. Ie ro mpifehe ty vara' i Davide mpanjaka. <sup>32</sup> Nimpanoro-kevetse naho ondaty mahihitse vaho mpanokitse t'Ionatane rahalahin-drae' i Davide; mpañabey o anam-panjakao t'Iekiele ana' i Kakmoný. <sup>33</sup> Nimpanolo-heve' i mpanjakay t'i Akitofele naho mpiamy mpanjakay t'i Kosay nte-Ereke; <sup>34</sup> nandimbe i Akitofele t'Iehoiadà ana' i Benaià naho i Abiatare; vaho nimpifehe o lahindefo' i mpanjakaio t'loabe.

---

\* **27:28** Zaite: hatae mañome menake; Olive

## 28

<sup>1</sup> Le natonto' i Davide e Ierosalaime ao o mpiaolo' Israele iabio, o talèm-pifokoaño naho o mpiaolom-pirimboñañe nifandimbe ampitoroñañe i mpanjakaio naho o mpifelek' arivoo naho o mpifehe zattoo naho o mpa-mandroña ze hene vara naho hare' i mpanjakaio naho o ana'eo, rekets' o roandriaño naho o fanalolahio vaho o fonga lahitsiào.

<sup>2</sup> Le niongak' am-pandia'e amy zao t'i Davide mpanjaka, nanao ty hoe: Mijanjiña ry longo naho ondatikoo; Tan-troko ao ty handranjy anjomba fitofañe ho a i vatam-pañina' IEHOVÀy ho atimpahe' i Andrianañaharentikañey vaho nihentseñeko i fandrañiañey.

<sup>3</sup> Fa hoe ka t'i Andrianañahare amako, Tsy ihe ty hamboatse anjomba ho ami'ty añarako, amy t'ie ondatin' aly nampiori-dio.

<sup>4</sup> Fe jinobo' IEHOVÀ Andrianañahare' Israele raho aolo' ty anjomban-draeko iaby ho mpanjaka' Israele nainai'e amy te jinobo'e ho mpifehe t'Iehodà; le amy anjomba' Iehoda, anjomban-draekoy, naho amo anan-draekoo, zaho ty nitea'e hanoëne mpanjaka' Israele;

<sup>5</sup> le amo hene ana-dahikoo (kanao maro ty ana-dahy natolo' IEHOVÀ), i Selomò anakoy ty jinobo'e hiambesatse amy fiambesam-pifehea' IEHOVÀy hifehe Israele.

<sup>6</sup> Le hoe re tamako: i Selomò ana'oy ty handranjy i akibakoy naho o kiririsakoo, amy te ie ty jinoboko ho anako vaho izaho ho rae'e.

<sup>7</sup> Mbore horizako ho nainai'e donia i fifehea'ey naho ifahara'e orike o fepèkoo naho o lilikoo manahake henaneo.

<sup>8</sup> Ie amy zao, ampahaisaha' Israele iaby, ty val-

obohò' IEHOVÀ naho am-pijanjiñan' Añaharentika, vontitiro vaho hotsohotsò iaby o lili' IEHOVÀ Andrianañahare' areo, soa te ho fanaña' areo ty tane fanjaka toy, hampandova' areo o ana' areo handimbe nainai'eo. <sup>9</sup> Le ihe Selomò anako mahafohina an' Andrianañaharen-drae'o naho toroño an-kaampon' arofo naho an-kazavantroke, amy te tsikarahe' IEHOVÀ ze kila arofo vaho arofoana'e iaby ze ereñerem-betsevetse. Ie paia'o, le ho tendrek' azo; f'ie farie'o le ho sasà'e zafezanake. <sup>10</sup> Mitomira henane zao, fa jinobo' IEHOVÀ rehe hamboatse ty anjomba ho a i toetse masiñey; aa le mifatrara vaho mifanehafa.

<sup>11</sup> Le natolo' i Davide amy Selomò ty sare' o lavaranga'eo naho o traño'eo naho o fañajam-bara'eo naho o efetse amboneo naho o efetse añate'eo vaho ty traño' i toempijebañañey. <sup>12</sup> Le ty sare' ze he'e nahaja'e añ'arofo ao, o kiririsan' anjomba' IEHOVÀo naho o traño mañohok' aze iabio, o fañajam-bara' i anjomban' Añahareio naho o fañajàngao; <sup>13</sup> naho o firimboñam-pisoroñe naho nte-Levio naho o fifanehafañe am-pitoroñañe añ'anjomba' IEHOVÀo naho o fàna-pitoroñañe añ'anjomba' IEHOVÀo; <sup>14</sup> le i volamenay, ty lanjambolamena amo fànake ho amy ze hene karaza-pitoroñañeo; le i volafotiy, ho amo fonga fanake volafoty ty amy lanja'eio, le ho amo fanake iaby amy ze hene karazam-pitoroñañeo; <sup>15</sup> le ty amy lanja' o mpitan-jiro volamenao naho o jiro'e volamenao, ty amy lanja' ze hene fitàn-jiro rekets' o jiro'eo; naho o fitàn-jiro volafotio, ty lanja' o fonga fitàn-jiro rekets' o jiro'eo, ty

amy asa' ze hene fitàn-jiroo; <sup>16</sup> naho ty lanjambolamena amy rairai-mofo-piatrekey naho amy ze latabatse iaby; naho ty volafoty amo latabatse volafotio; <sup>17</sup> naho volamena ki'e amo fikavitseo naho o koveteo naho o sajoao naho o fitovy volamena songa fitovy ami'ty lanja'e; naho o fitovy volafotio, sindre fitovy ami' ty lanja'e; <sup>18</sup> naho amy kitrelim-pañembohañey, volamena natranak' an-danja; naho volamena amo saren-tsareteo naho amo kerobe mpamelatse o ela'eo mpañohoñe i vatam-pañina' IEHOVÀio. <sup>19</sup> Le hene nampahafohina' IEHOVÀ ahiko antsoakitse am-pità'e amako, ze pilipito'e amo sareo. <sup>20</sup> Le hoe t'i Davide amy Selomò ana'ey: Mihaozara naho mahasibeha vaho mitoloña; ko hembrañe naho ko miotsòtse, fa ama'o t'IEHOVÀ Andrianañahare, Andrianañahareko; Ie tsy hilesa ama'o, tsy haforintse'e, ampara' te fonga fonitse ty fitoloñañe amy fitoroñañe i anjomba' IEHOVÀiy. <sup>21</sup> Ingo ka o firimboñam-pisoroñe naho nte-Levio ho amo hene fitoroñañe añ' anjomban' Añahareo; le hindre ama'o amy ze fitoloñañe iaby, songa ondaty mazoto-troke naho mahimbañe amy ze hene fitoroñañe; vaho ho ambanem-pandilia'o o mpifeheo naho ze kila ondaty.

## 29

<sup>1</sup> Le hoe t'i Davide mpanjaka amy valobohòkey: Mbe tora'e naho maleme t'i Selomò anako, i tokan-dahy jinobon' Añaharey, vaho ra'elahy i asay; amy te tsy ho a' ondaty i anjombay, fa ho a' IEHOVÀ Andrianañahare.



<sup>2</sup> Ie amy zao fa nihajarieko an-kaozarako iaby o ho amy anjomban' Añahareio, ty volamena ho amo raha volamenao naho ty volafoty ho amo raha volafotio naho torisike ho amo raha torisikeo, ty viñe ho amo raha viñeo vaho ty hatae ho amo raha hataeo; ty vato \*sohame naho vato hampireketeñe, ty vato mipelatse, sindre volo'e naho vato soa maro karaza'e vaho marbre tsifotofoto. <sup>3</sup> Tovo zay, kanao amy anjomban' Añaharekoy ty fikokoako, le ty varako volamena naho volafoty, hene hatoloko amy anjomban' Añaharekoy, ambone' ze he'e hinajariko ho a i anjomba masiñey, <sup>4</sup> volamena telo arivo talenta, volamena boak'e Ofire naho volafoty natranake, fito arivo talenta, hampipakorañe o rindri' o anjombaoo; <sup>5</sup> volamena ho amo raha volamenao naho volafoty ho amo raha volafotio naho ho amy ze satam-pitolañañe ho ranjiem-pità' o mpitseneo. Ia arè ty hanolobatañe an-joton-troke hamìke ho am' IEHOVÀ te anito? <sup>6</sup> Aa le nanolotse an-tsattrin' arofo o talèn' anjomban-droae'eo naho o mpiaolom-pifokoa' Israeleo naho o mpifelek' arivo naho zatoo vaho o mpisarin-tolon-draha' i mpanjakaio; <sup>7</sup> natolo' iereo amy fitoroñañe i anjomban' Añahareiy ty volamena talenta lime arivo naho bogady rai-ale naho volafoty talenta rai-ale naho torisike talenta rai-ale-tsi-valo-arivo vaho viñe talenta rai-hetse. <sup>8</sup> Le ze nanjoañañe vatosoa ro nanolotse amy fañajàm-baran' anjomba' IEHOVÀy, ambanempità' Iekiale nte-Gersone. <sup>9</sup> Nirebeke ondatio amy te nanolotse an-tsattrin' arofo; le an-

---

\* **29:2** Sohame: vato antsetra antetse

kaliforan-troke ty nanolora' iareo am' IEHOVÀ; vaho nandia taroba an-drebeke ka t'i Davide mpanjaka.

<sup>10</sup> Aa le nañandriañe IEHOVÀ t'i Davide añatrefa' i valobohòkey, le hoe t'i Davide: Andriañen-dRehe ry IEHOVÀ Andrianañahare' Israele Rae'ay, nainai'e donia. <sup>11</sup> Azo ry IEHOVÀ, ty hajabahinake naho ty haozarañe naho ty engeñe naho ty fandrebahañe naho ty volonahetse; Eka, Azo iaby o andikerañeo naho o an-tane atoio; Azo ty fifeheañe ry IEHOVÀ, Ihe ro onjoneñe ambone' ze he'e. <sup>12</sup> Songa boak' ama'o ty vara naho ty asiñe naho kila fehe'o; am-pità'o ty haozarañe naho ty hafatrarañe; naho am-pità'o ty fañonjonañe vaho ty fanoloran-kaozarañe am' iabikey. <sup>13</sup> Aa le mañandriañe Azo zahay henanekeo ry Andrianañahare, mibango ty tahina'o lifots' engeñe. <sup>14</sup> Ia v'o rahoo, ia ondatikoo, t'ie nahafanolotse an-joton-troke manahak' itoañe? Toe kila boak' ama'o vaho o hirik' am-pita'oo ro anolora'ay ama'o. <sup>15</sup> Mpañialo añatrefa'o zahay, rene-tane manahak' an-droae'ay iaby; hoe talinjo o andro'ay an-tane atoio vaho tsy aman-ko tamañe. <sup>16</sup> Ry IEHOVÀ, Andrianañahare'ay, boak' am-pità'o ze hene vara nihentseñe'ay hañamboara'ay anjomba i tahina'o masiñey, fa Azo ze he'e. <sup>17</sup> Apotako ka ry Andrianañahareko, te Ihe ro mpitsok' arofo naho mahafale Azo ty havantañañe. Aa naho zaho, an-kazavan-troko ty nisatriako tolotse i iaby zay; ie henane, le treako an-kafaleañe te songa nanolotse ama'o an-joton' arofo ondati'o miatrekeo. <sup>18</sup> Ry IEHOVÀ,

Andrianañahare' i Avrahame naho Ietsake naho Israele roae'ay, ehe ampifaharo nainai'e añ' ereñeren' arofo ondati'oo irezay, le ampitoliho mb'ama'o o arofo' iareoo. <sup>19</sup> Le atoloro amy Selomò anako, ty troke ki'e haha-ambeñe o lili'oo, o taro'oo, o fañè'oo, hanoe'e vaho hamboare'e i Anjomba hinajarikoy.

<sup>20</sup> Le hoe t'i Davide amy valobohòke iabiy, Andriaño henaneo t'IEHOVÀ Andrianañahare' areo. Le songa nañandriañe IEHOVÀ Andrianañaharen-droae' iareo i valobohòkey, nampiondreke o añ' ambone' iareoo vaho niambane am' IEHOVÀ naho amy mpanjakay. <sup>21</sup> Ie amy loak' androy, nañenga am' IEHOVÀ naho nisoroñe añombe arivo am' IEHOVÀ naho añondrilahy arivo naho anak' añondry arivo, rekets' o engarano' iareoo naho soroñe tsifotofoto ho am' Israele iaby; <sup>22</sup> vaho nikama naho ninoñe ampirebehañe añatrefa' IEHOVÀ amy àndroy. Le nanoe' iareo mpanjaka fañindroe'e t'i Selomò ana' i Davide vaho noriza' iareo am' IEHOVÀ ho mpifehe vaho i Tsadoke ho mpisoroñe.

<sup>23</sup> Aa le niambesatse am-piambesa' IEHOVÀ eo ty Selomò ho mpanjaka handimbe an-drae'e Davide, le niraorao; vaho hene nañaon' aze t'Israele. <sup>24</sup> Songa niambane amy Selomò mpanjaka o mpialoo naho o fanalolahio naho o ana' i Davideo. <sup>25</sup> Le nampionjone' IEHOVÀ andigiligy, am-pahaoniña' Israele iaby t'i Selomò vaho natolo'e ama'e ty volonahem-panjaka mb'e lia'e tsy nanoeñe am-panjaka iaia e Israele ao taolo'e. <sup>26</sup> Nifehe Israele iaby henane zay t'i Davide ana' Iesay. <sup>27</sup> O andro nifehea'e Israeleo,

le efa-polo taoñe; fito taoñe ty nifeleha'e e Kebrone ao vaho taoñe telopolo-telo' amby ty nifehea'e e Ierosalaime ao. <sup>28</sup> Le nihomake an-kasoan-kahanteran-dre, atsak' andro naho vara naho engeñe vaho nandimbe aze nifehe t'i Selomò ana'e. <sup>29</sup> Le o fitoloña' i Davide mpanjakao, ty valoha'e pak' am-para'e, oniño te sinokitse amo enta' i Samoele mpitokio naho amo enta' i Natane mpitokio vaho amo enta' i Gade mpitokio; <sup>30</sup> ty fifehea'e iabiy naho i haozara'ey, o raha nifetsak' ama'e naho am' Israele vaho amy ze hene fifeheañe an-taneo.

**Saontsin' Añahare**  
**The Holy Bible in the Tandroy language of**  
**Madagascar**  
**La Sainte Bible en langue tandroy de Madagascar**

Copyright © 2023 Steve Lellelid

Language: Tandroy (Malagasy, Tandroy-Mahafaly)

**DRAFT VERSION**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2024-04-23

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 23 Apr 2024 from source files dated 23 Apr 2024

25d648f1-3cb3-5c21-a9e0-49038eca9d1c